La guía electrónica del usuario comercializada está sujeta a los "Términos y condiciones de las guías de usuario de Nokia, del 7 de junio de 1998" ("Nokia User's Guides Terms and Conditions, 7th June, 1998".)

Guía del usuario

9352760
5ª Edición

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nosotros, NOKIA CORPORATION, declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que el producto NHM-5NX se adapta a las condiciones dispuestas en la Normativa del consejo siguiente: 1999/5/EC.

Existe una copia de la Declaración de conformidad disponible en la dirección http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/.

Copyright © 2003 Nokia. Reservados todos los derechos.

Queda prohibida la reproducción, transferencia, distribución o almacenamiento de todo o parte del contenido de este documento bajo cualquier forma sin el consentimiento previo y por escrito de Nokia.

Nokia, Nokia Connecting People, Navi y Xpress-on son marcas comerciales o marcas registradas de Nokia Corporation. El resto de productos y nombres de compañías aquí mencionados pueden ser marcas comerciales o registradas de sus respectivos propietarios.

Nokia tune es una marca de sonido de Nokia Corporation.

US Patent No 5818437 and other pending patents. T9 text input software Copyright (C) 1997-2003. Tegic Communications, Inc. All rights reserved.

Nokia opera con una política de desarrollo continuo y se reserva el derecho a realizar modificaciones y mejoras en cualquiera de los productos descritos en este documento sin previo aviso.

Nokia no se responsabilizará bajo ninguna circunstancia de la pérdida de datos o ingresos ni de ningún daño especial, incidental, consecuente o indirecto, independientemente de cuál sea su causa.

El contenido del presente documento se suministra tal cual. Salvo que así lo exija la ley aplicable, no se ofrece ningún tipo de garantía, expresa o implícita, incluida, pero sin limitarse a, la garantía implícita de comerciabilidad y adecuación a un fin particular con respecto a la exactitud, fiabilidad y contenido de este documento. Nokia se reserva el derecho de revisar o retirar este documento en cualquier momento sin previo aviso.

La disponibilidad de productos concretos puede variar de una región a otra. Consulte con su distribuidor Nokia más cercano.

Rápido y sencillo

¡Gracias por haber elegido este teléfono Nokia! Las páginas siguientes contienen algunas sugerencias útiles sobre la forma de utilizar su teléfono. Para obtener más información, lea esta Guía del usuario.

■ Antes de utilizar el teléfono

1. Introduzca una tarjeta SIM en el teléfono. Véase Instalación de la tarjeta SIM en la página 23.
2. Instale y cargue la batería. Véase Instalación de la tarjeta SIM en la página 23 y Carga de la batería en la página 25.
3. Para encender el teléfono, mantenga pulsada la tecla ⏻ (véase la página 27). Véase también Indicadores de la pantalla en la página 20.

■ Funciones de llamada

Hacer una llamada
Introduzca el prefijo y el número, y pulse (**Llamar**).

Acabar una llamada
Pulse (**Colgar**).

Responder a una llamada
Pulse (**Responder**).

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Rellamada a un número de teléfono

Con la pantalla en blanco, pulse , desplácese hasta el número deseado con o y pulse (**Llamar**).

Ajustar el volumen del auricular

Pulse o durante una llamada.

Llamar al buzón de voz

Mantenga pulsada cuando la pantalla esté en blanco. Véase también Número del buzón de voz (menú 2-9) en la página 68.

Hacer una llamada con la marcación mediante voz

Añadir una grabación al número de teléfono deseado (véase la página 54). Con la pantalla en blanco, mantenga pulsada y pronuncie la grabación para realizar una llamada.

■ Funciones de la agenda

Guardar rápidamente

Introduzca el número de teléfono y pulse o hasta que aparezca encima de el texto *Memorizar*. Pulse (**Memorizar**).

Introduzca el nombre y pulse (**Aceptar**).

Búsqueda rápida

Pulse con la pantalla en blanco, introduzca la primera letra del nombre y desplácese con o hasta el nombre deseado. Mantenga pulsada para ver el número de teléfono.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

■ Acceso o salida de una función de menú

Acceso

Pulse (Menú). Desplácese con o hasta la función de menú deseada y pulse (Seleccionar). Repita estos pasos para los submenús y las opciones.

Salida

Pulse para volver al nivel de menú anterior. Mantenga pulsada para volver a la pantalla en blanco.

■ Otras funciones esenciales

Bloqueo y desbloqueo del teclado

Con la pantalla en blanco, pulse y, después, rápidamente.

Definición de sonidos del teléfono para diferentes entornos

Pulse rápidamente, utilice o para desplazarse a la opción deseada y pulse (Aceptar).

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Índice

Rápido y sencillo **3**

Para su seguridad **14**

Información general **16**
Etiquetas adhesivas incluidas en el paquete 16
Código de seguridad 16
Servicios de red 16
Accesorios 17

1. Su teléfono **18**
Utilización de las teclas 18
- Tecla de encendido 18
- Teclas numéricas 18
- Tecla Navi 19
- Teclas de desplazamiento 19
- Tecla C 20

Indicadores de la pantalla 20
- Pantalla en blanco 20
- Indicadores esenciales relacionados con las funciones de menú 21

2. Cómo empezar **23**
Instalación de la tarjeta SIM 23
- Utilización de la tarjeta SIM 23
- Introducción de la tarjeta SIM en el teléfono 23

Carga de la batería 25

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Encendido y apagado del teléfono 27
Encendido 27
Si el teléfono solicita el código PIN o el de seguridad: 27
Apagado 28

3. Funciones básicas 29
Realización de una llamada 29
Cambio al modo manos libres 29
Llamadas internacionales 29
Ajuste del volumen del auricular 30
Desactivación el micrófono 30
Rellamada al último número marcado 30
Realización de una llamada con la agenda 31
Marcación rápida de un número de teléfono 32
Realización de una nueva llamada durante una llamada 32
Respuesta a una llamada 33
Desvío o rechazo de una llamada 34
Respuesta a una nueva llamada durante una llamada 34
Escucha de mensajes de voz 34
Bloqueo del teclado 35
Selección de una señal de llamada (menú 5-1) 36
Definición de todos los sonidos del teléfono mediante una sola opción 36
Memorización de un número de teléfono con un nombre 37
Escritura de texto 38
Uso de la introducción de texto predefinido 38
Escritura de palabras compuestas 41
Selección de un diccionario para la introducción de texto predefinido 41
Desactivación de la introducción de texto predefinido 41
Introducción de texto tradicional 41

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

4. Utilización de los menús 43
Acceso a una función de menú 43
Mediante desplazamiento 43
Mediante método abreviado 44
Salida de una función de menú 44
Lista de las funciones de menú 45

5. Agenda (menú 1) 50
Recuperación de un nombre y un número de teléfono (menú 1-1) 50
Llamada a un número de servicio (menú 1-2) 50
Memorización de un nombre y número de teléfono (menú 1-3) 51
Borrado de un nombre y número de teléfono (menú 1-4) 51
Modificación de un nombre y número de teléfono memorizados (menú 1-5) 51
Asignación de una señal de llamada a un número de teléfono (menú 1-6) 51
Envío y recepción de un nombre y número de teléfono (menú 1-7) 52
Recepción de un nombre y número de teléfono 52
Tipo de presentación y estado de la memoria (menú 1-8) 53
Selección del modo de presentación en pantalla de nombres y números: Vista de guía 53
Comprobación de espacio libre en la agenda: Estado de la memoria 53
Asignación de un número de teléfono a una tecla de marcación rápida (menú 1-9) 53
Utilización de las teclas de marcación rápida 54
Marcación mediante voz (menú 1-10) 54
Adición de una grabación a un nombre y número de teléfono 55
Realización de una llamada mediante una grabación 56
Reproducción de una grabación 56
Modificación de una grabación 56
Borrado de una grabación 57

6. Mensajes (menú 2) 58

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Escritura y envío de un mensaje de texto (menú 2-1) ... 58
Escritura de un mensaje ... 59
Lectura de un mensaje de texto (Buzón de entrada: menú 2-2) ... 60
Visualización de un mensaje guardado
(Buzón de salida: menú 2-3) ... 62
Mensajes con imágenes (menú 2-4) ... 62
Plantillas (menú 2-5) ... 64
Emoticonos (menú 2-6) ... 64
Opciones de los mensajes (menú 2-7) ... 64
Conjunto 1 (menú 2-7-1) ... 65
Número del centro de mensajes ... 65
Mensajes enviados como ... 65
Validez de los mensajes ... 66
Comunes (menú 2-7-2) ... 66
Informes de entrega ... 66
Responder vía mismo centro ... 66
Soporte de caracteres ... 66
Servicio de difusión (menú 2-8) ... 67
Número del buzón de voz (menú 2-9) ... 68
Editor de comandos de servicio (menú 2-10) ... 68

7. Charla (menú 3) ... 69
Inicio de una charla ... 69

8. Reg. llamadas (menú 4) ... 70
Llamadas perdidas (menú 4-1) ... 71
Llamadas recibidas (menú 4-2) ... 71
Llamadas enviadas (menú 4-3) ... 71
Borrar las listas de las últimas llamadas (menú 4-4) ... 71
Duración de las llamadas (menú 4-5) ... 72

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Costes de llamadas (menú 4-6) 72
Opciones de costes de llamadas (menú 4-7) 73
Límite de coste de llamadas 73
Mostrar costes en 73
Saldo de prepago (menú 4-8) 74

9. Sonidos (menú 5) 75
Señal de llamada 75
Volumen señal de llamada 75
Aviso de llamadas entrantes 75
Compositor (menú 5-4) 76
Creación de una nueva señal de llamada 76
Recepción de una señal de llamada 78
Tono de aviso para mensajes 78
Sonido del teclado 79
Tonos de aviso 79
Aviso por vibración 79
Salvapantallas 79

10. Opciones (menú 6) 80
Ajustes de llamadas (menú 6-1) 80
Rellamada automática 80
Marcación rápida 80
Servicio de llamada en espera 81
Envío de ID del llamante 81
Línea para llamadas salientes 81
Respuesta automática 82
Opciones del teléfono (menú 6-2) 82
Idioma 82
Presentación info de célula 82

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Saludo inicial 83
Selección de red 83
Iluminación 83
Confirm. acc. servicio SIM 83
Opciones de seguridad (menú 6-3) 84
Petición del código PIN 84
Servicio de restricción de llamadas 84
Marcación fija 85
Grupo cerrado de usuarios 86
Seguridad del teléfono 86
Cambio de los códigos de acceso 87
Restablecer los valores iniciales (menú 6-4) 87

11. Desvío de llamadas (menú 7) 88
Selección de un modo de desvío 88

12. Juegos (menú 8) 90
Utilización de las opciones de juegos 90

13. Calculadora (menú 9) 92
Realización de un cálculo 92
Realización de una conversión monetaria 93
Conversión monetaria con la pantalla en blanco 94

14. Notas aviso (menú 10) 95
Adición de una nota de aviso 95
Visualización de las notas de aviso 96
Borrado de una nota de aviso 96
Al llegar la hora especificada para la nota de aviso 96

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

15. Reloj (menú 11) **97**
Alarma (menú 11-1) 97
Opciones reloj (menú 11-2) 98
Ajuste de fecha (menú 11-3) 98
Cronómetro (menú 11-4) 98
Temporizador de cuenta atrás (menú 11-5) 99
Actualiz. auto de fecha y hora (menú 11-6) 100

16.Modo (menú 12) **101**
Selección de un modo 101
Modificación de las opciones de modos 102
Valores disponibles en un modo 103
Señal de llamada 103
Volumen señal de llamada 103
Aviso de llamadas entrantes 103
Tono de aviso para mensajes 103
Sonido del teclado 103
Tonos de aviso 104
Aviso por vibración 104
Salvapantallas 104
Renombrar 105

17. Servicios SIM (menú 13) **106**

18. Información de referencia **107**
Envío de tonos DTMF 107
Cambio de las carcasas Nokia Xpress-on™ 107
Códigos de acceso 108
Código de seguridad 109
Código PIN 109

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Código PIN2 110
Código PUK 110
Código PUK2 110
Contraseña de restricción 110
Información sobre la batería 111
Carga y descarga 111

Cuidado y mantenimiento 113

Información importante sobre seguridad 115

Índice alfabético 120

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Para su seguridad

Lea estas sencillas instrucciones. No respetar las normas puede ser peligroso o ilegal. En este manual encontrará información más detallada.

No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

LA PRECAUCIÓN EN CARRETERA ES LO PRINCIPAL
No utilice el teléfono móvil mientras conduce.

INTERFERENCIAS
Todos los teléfonos móviles pueden recibir interferencias que podrían afectar su rendimiento.

APAGUE EL TELÉFONO EN LOS HOSPITALES
Siga todas las normativas existentes. Apague el teléfono cuando se encuentre cerca de un aparato médico.

APAGUE EL TELÉFONO EN LOS AVIONES
El uso de dispositivos sin cables, como los teléfonos móviles, puede causar interferencias en los aviones.

APAGUE EL TELÉFONO EN LAS GASOLINERAS
No utilice el teléfono en áreas de servicio. No lo utilice cerca de combustible o de productos químicos.

APAGUE EL TELÉFONO CERCA DE MATERIALES EXPLOSIVOS
No utilice el teléfono en lugares donde se realicen explosiones. Observe las restricciones y siga todas las normativas existentes.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

UTILÍCELO RAZONABLEMENTE
Utilice el teléfono sólo en la posición normal. No toque la antena si no es necesario.

SERVICIO TÉCNICO CUALIFICADO
Únicamente debe instalar o reparar el equipo personal del servicio técnico cualificado.

ACCESORIOS Y BATERÍAS
Utilice únicamente accesorios y baterías aprobados por el fabricante. No conecte productos que sean incompatibles.

RESISTENCIA AL AGUA
Su teléfono no es resistente al agua. Manténgalo seco.

CONEXIÓN CON OTROS DISPOSITIVOS
Si desea conectarse con otro dispositivo, antes lea la guía del usuario correspondiente para conocer con detalle las instrucciones de seguridad. No conecte productos que sean incompatibles.

LLAMADAS
Asegúrese de que el teléfono está encendido y en servicio. Marque el número de teléfono, incluyendo el prefijo, y a continuación pulse (**Llamar**). Para finalizar una llamada, pulse (**Colgar**). Para responder a una llamada, pulse (**Responder**).

LLAMADAS DE EMERGENCIA
Asegúrese de que el teléfono está encendido y en servicio. Mantenga pulsada C tantas veces como sea preciso (por ejemplo, para salir de una llamada, para salir de un menú, etc.) para borrar la pantalla. Marque el número de emergencia y pulse (**Llamar**). Indique su ubicación. No interrumpa la llamada hasta que se le indique.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Información general

■ Etiquetas adhesivas incluidas en el paquete

Las etiquetas adhesivas contienen información importante relacionada con el mantenimiento y soporte al usuario. Guarde estas etiquetas en un lugar seguro.

■ Código de seguridad

El código de seguridad protege el teléfono de usos no autorizados. Este código se entrega con el teléfono. El código definido de fábrica es 12345. Cámbielo (véase Cambio de los códigos de acceso en la página 87) y configure el teléfono para que lo solicite (véase Seguridad del teléfono en la página 86). Mantenga el nuevo código en secreto, en un lugar seguro y separado del teléfono.

■ Servicios de red

El teléfono móvil que se describe en esta guía ha sido aprobado para su uso en las redes GSM 900 y GSM 1800.

La función de dos bandas depende de la red. Consulte con su operador de servicio local si es posible contratar y utilizar esta función.

Algunas funciones incluidas en esta guía se denominan Servicios de red. Se trata de servicios especiales que debe contratar con su operador de telefonía móvil. Para disponer de los servicios de red, antes debe contratarlos con su operador y obtener las instrucciones necesarias para su uso.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Nota: Es posible que algunas redes no admitan todos los caracteres o servicios que dependan del idioma.

■ Accesorios

Antes de usar un cargador, compruebe el número del modelo para saber si es compatible. Este dispositivo está diseñado para ser utilizado con la alimentación proporcionada por ACP-7, ACP-8, LCH-9 y DCV-10.

¡Aviso! Utilice únicamente las baterías, cargadores y accesorios aprobados por el fabricante del teléfono para este modelo determinado de teléfono. El uso de cualquier otro tipo anulará toda aprobación o garantía que se aplique al teléfono, y puede resultar peligroso.

Para conocer la disponibilidad de los accesorios aprobados, póngase en contacto con su distribuidor.

Cuando desconecte el cable de alimentación de cualquier accesorio, sujete el enchufe y tire del mismo, no del cable.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

1. Su teléfono

Este capítulo es una introducción a las teclas e indicadores de la pantalla del teléfono. Esta Guía del usuario contiene información adicional.

■ Utilización de las teclas

Tecla de encendido

El teléfono se enciende o apaga al mantener pulsada la tecla ⏻.

Si se pulsa esta tecla con la pantalla en blanco, aparecerá una lista de los distintos modos que le permiten definir los sonidos del teléfono para diferentes entornos.

Si se pulsa brevemente esta tecla en una función de menú, se encenderá la iluminación durante 15 segundos.

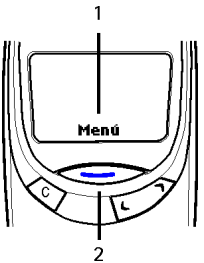
Teclas numéricas

Las teclas de la 0 a la 9 permiten introducir números y letras.

Las teclas * y # tienen diversos usos según las distintas funciones.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Tecla Navi



El uso del teléfono se basa en gran medida en la tecla Nokia Navi™ (—) situada debajo de la pantalla (2).

La función de esta tecla varía según el texto guía (1) que aparece encima de ella.

En esta guía del usuario, el símbolo — va seguido del texto guía pertinente, por ejemplo — (**Menú**) o — (**Seleccionar**).

Teclas de desplazamiento

Con la pantalla en blanco: ◁ muestra los nombres y números de teléfono memorizados en la agenda. ▷ muestra la lista de los últimos números marcados.

En el menú: estas teclas se utilizan para desplazarse por los menús y opciones.

Cuando se introduce un nombre o número, o se escribe un mensaje de texto: ◁ mueve el cursor hacia la izquierda y ▷ hacia la derecha.

Durante una llamada: ajustan el volumen del auricular.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Tecla C

Cuando se introduce un nombre o número: borra el carácter situado a la izquierda del cursor. Cuando se mantiene pulsada, borra todos los caracteres de la pantalla.

En una función de menú: vuelve al nivel de menú anterior. Mantenga pulsada esta tecla para salir del menú.

Cuando se recibe una llamada: rechaza la llamada.

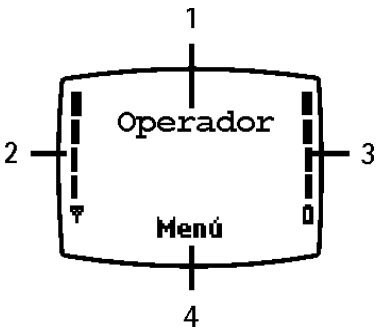
■ Indicadores de la pantalla

Los indicadores de la pantalla informan de la operación actual del teléfono.

Pantalla en blanco

Los indicadores que se describen a continuación aparecen cuando el teléfono está preparado para su uso y el usuario no ha introducido ningún carácter. Esta pantalla se denomina también 'pantalla en blanco'.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.



1. Indica en qué red celular se está utilizando actualmente el teléfono.
2. Indica la intensidad de la señal de la red celular en su ubicación actual. Cuanto más alta es la barra, más intensa es la señal.
3. Indica el nivel de carga de la batería. Cuanto más alta es la barra, más potencia hay en la batería.
4. Muestra la función actual de la tecla Nokia Navi™ ( ).

Indicadores esenciales relacionados con las funciones de menú

Cuando la pantalla está en blanco, pueden aparecer uno o varios de estos indicadores:

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Indica que se ha recibido un mensaje de texto o con imágenes.

Véase Lectura de un mensaje de texto (Buzón de entrada: menú 2-2) en la página 60 y Mensajes con imágenes (menú 2-4) en la página 62.

Indica que el teléfono no emitirá ningún sonido al recibir una llamada, ya que la opción "Aviso de llamada" está definida como *Desactivar*.

Véase Sonidos (menú 5) en la página 75 y Modo (menú 12) en la página 101.

Indica que el teclado está bloqueado. Véase Bloqueo del teclado en la página 35.

Indica que la alarma está activada. Véase Alarma (menú 11-1) en la página 97.

Indica el desvío de todas las llamadas. Véase Desvío de llamadas (menú 7) en la página 88.

Indica que las llamadas están limitadas a un grupo cerrado de usuarios (servicio de red). Véase Grupo cerrado de usuarios en la página 86.

2

Indica que puede realizar llamadas utilizando sólo la línea de teléfono 2 (servicio de red). Véase Línea para llamadas salientes en la página 81.

Indica que el cronómetro permanece activo en segundo plano. Véase Cronómetro (menú 11-4) en la página 98.

Indica que el contador de tiempo permanece activo en segundo plano. Véase Temporizador de cuenta atrás (menú 11-5) en la página 98.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

2. Cómo empezar

Antes de poder utilizar su teléfono, debe instalar una tarjeta SIM en él y, después, instalar y cargar la batería.

■ Instalación de la tarjeta SIM

El teléfono sólo puede utilizarse con una tarjeta SIM válida de tamaño reducido. Dicha tarjeta puede proporcionársela su operador de red o proveedor de servicios.

Utilización de la tarjeta SIM

- Mantenga las tarjetas pequeñas SIM fuera del alcance de los niños.
- La tarjeta SIM y sus contactos pueden dañarse fácilmente con arañazos o dobleces, de modo que debe tener cuidado al manipularla, insertarla o extraerla del teléfono.

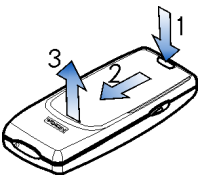
Introducción de la tarjeta SIM en el teléfono

- Antes de instalar la tarjeta SIM, asegúrese siempre de que el teléfono está apagado y la batería extraída.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

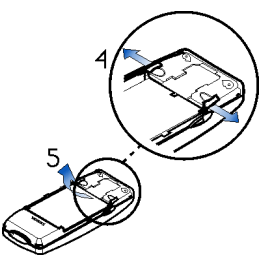
1. **Retire la carcasa trasera:**

   Presione sobre la muesca de bloqueo (1), deslice la carcasa (2) y levántela (3).



2. **Extraiga la batería:**

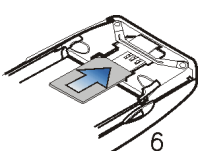
   Empuje las dos pestañas en la dirección opuesta (4) y extraiga la batería (5).



3. **Inserte la tarjeta SIM:**

   Coloque con cuidado la tarjeta SIM en su alojamiento (6).

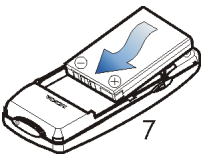
   Asegúrese de que los conectores dorados de la tarjeta están boca abajo y la esquina biselada queda a la izquierda.



Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

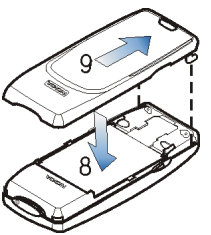
4. **Inserte la batería:**

   Haga coincidir los conectores dorados de la batería con los del teléfono y presione sobre el otro extremo de la batería hasta que quede encajada en su sitio (7).



5. **Vuelva a colocar la carcasa trasera:**

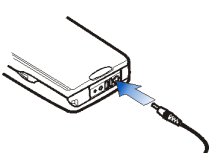
   Inserte las dos pestañas de la carcasa trasera en las ranuras correspondientes del teléfono (8) y deslice la carcasa hacia la parte inferior del teléfono para encajarla en su sitio (9).



■ Carga de la batería

- No cargue la batería mientras el teléfono se encuentre sin una de sus dos cubiertas. Véase también Información sobre la batería en la página 111

1. Conecte el cable del cargador a la base del teléfono.
2. Conecte el cargador a una toma mural de corriente alterna (CA). La barra indicadora de la batería comenzará a moverse.



Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

- El teléfono puede utilizarse mientras se carga si éste se encuentra encendido.
- Si la batería está totalmente vacía, pueden pasar unos cuantos minutos antes de que aparezca el indicador de carga.
- El tiempo de carga depende del cargador y batería utilizados, así como de la carga que quede en la batería. Por ejemplo, la carga de la batería suministrada con el teléfono puede tardar hasta seis horas utilizando el cargador ACP-7.
- Si aparece el mensaje *No está cargando*, significará que la carga se ha suspendido. Espere un minuto, desconecte el cargador, vuélvalo a conectar e intente de nuevo la operación. Si la batería continúa sin cargarse, póngase en contacto con su proveedor.

3. La batería está completamente cargada cuando la barra deja de moverse. Desconecte el cargador de la toma de CA y del teléfono.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

■ Encendido y apagado del teléfono

Encendido

Mantenga pulsada ⏻ durante un segundo.

Si el teléfono solicita el código PIN o el de seguridad:

Introduzca el código y pulse (**Aceptar**).

Véase también Petición del código PIN en la página 84, Seguridad del teléfono en la página 86 y Códigos de acceso en la página 108.

¡Aviso! No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

Nota:

- Guarde y utilice siempre el teléfono con las tapas colocadas.
- CONSEJOS PARA EL FUNCIONAMIENTO ÓPTIMO DEL TELÉFONO: El teléfono dispone de una antena incorporada (parte azul de la imagen). Al igual que ocurre con otros dispositivos de transmisión por radio, no toque la antena si no es necesario cuando el teléfono esté encendido. El contacto del cuerpo con la antena afecta a la calidad de la llamada y puede incrementar innecesariamente el nivel de potencia que necesita el teléfono para su funcionamiento. No tocar la antena durante una llamada optimiza el rendimiento de la antena y el tiempo de conversación del teléfono.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Apagado

Mantenga pulsada ⏻ durante un segundo.

Sugerencia: alternativamente, pulse ⏻ **rápidamente** con la pantalla en blanco, desplácese con ◁ o ▷ hasta *Desconexión* y pulse ⊖ (**Aceptar**).

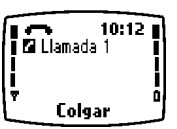
Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

3. Funciones básicas

■ Realización de una llamada

1. Con la pantalla en blanco, introduzca el número, incluido el prefijo, con las teclas desde 0 hasta 9. El texto Menú cambia a Llamar.

   Si comete un error, pulse C para borrar el carácter situado a la izquierda.



2. Pulse (Llamar) y espere la respuesta. El texto Llamar cambia a Colgar.
3. Pulse (Colgar) para acabar la llamada (o para cancelar el intento de llamada).

Cambio al modo manos libres

Cuando esté utilizando el kit de vehículo manos libres PPH-1, puede cambiar del modo manos libres al modo privado desconectando el PPH-1 del teléfono.

Para volver al modo manos libres, conecte el PPH-1 al teléfono.

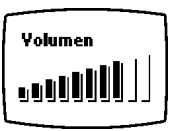
Llamadas internacionales

1. Con la pantalla en blanco, pulse * dos veces rápidamente para insertar el carácter + que sustituye al código de acceso internacional.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

2. Introduzca el código del país, el prefijo (suprima el 0 a la izquierda si es necesario) y el número de teléfono.
3. Pulse (**Llamar**) para llamar al número.

Ajuste del volumen del auricular



Es posible ajustar el volumen del auricular durante una llamada. Pulse para aumentar y para disminuir el volumen.

Si desea ajustar el volumen del auricular mientras el teléfono le avisa de una llamada entrante, pulse dos veces y ajuste el volumen.

Desactivación el micrófono

Para desactivar el micrófono del teléfono durante una llamada: pulse y, después, (**Opciones**), desplácese hasta *Silenciar micro* y pulse (**Seleccionar**).

Para activar el micrófono: pulse y, después, (**Opciones**), desplácese hasta *Micrófono*, pulse (**Seleccionar**).

Rellamada al último número marcado

Es posible volver a marcar uno de los 20 últimos números a los que ha llamado o intentado llamar. Véase también Llamadas enviadas (menú 4-3) en la página 71.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Para volver a marcar uno de los últimos números marcados:

1. con la pantalla en blanco, pulse una vez para ver la lista de números marcados.
2. Utilice o para desplazarse al número o nombre deseado.
3. Pulse (**Llamar**) para llamar al número.

Realización de una llamada con la agenda

Si se ha almacenado un número de teléfono en la agenda, puede marcarlo utilizando el nombre al que está asociado.

Véase la página 51 para almacenar un número de teléfono con un nombre.

1. Con la pantalla en blanco, pulse (**Menú**).
2. Pulse (**Seleccionar**) (cuando aparezca *Agenda*).
3. Pulse (**Seleccionar**) (cuando se encuentre seleccionado *Buscar*).
4. Introduzca la primera letra del nombre (utilizando las teclas de 2 abc a 9 wxyz) y pulse (**Aceptar**). Por ejemplo, para ver el primer nombre que comienza por la letra "S", pulse 7 pqrs cuatro veces con rapidez.

   Si lo desea, puede omitir este paso.
5. Utilice o para desplazarse al nombre deseado. Puede comprobar el número de teléfono asociado manteniendo pulsada la tecla #.
6. Pulse (**Llamar**).

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Búsqueda rápida: pulse cuando la pantalla esté en blanco. Aparece el primer nombre (o número de teléfono) de la agenda. Acceda al número deseado introduciendo la primera letra y pulsando o .

Marcación rápida de un número de teléfono

Si ha asignado un número de teléfono a una de las teclas de a , puede llamar al número de teléfono de una de las siguientes formas (con la pantalla en blanco):

- Pulse la tecla de marcación rápida correspondiente y, después, (**Llamar**).
- Si la función *Marcación rápida* está activada: mantenga pulsada la tecla de marcación rápida hasta que se inicie la llamada.

  Tenga en cuenta que si se mantiene pulsada , se llamará al buzón de voz.

Véase también Asignación de un número de teléfono a una tecla de marcación rápida (menú 1-9) en la página 53 y Marcación rápida en la página 80.

Realización de una nueva llamada durante una llamada

Es posible mantener dos llamadas en curso al mismo tiempo (servicio de red).

1. Durante una llamada, pulse para que el texto situado sobre cambie de **Colgar** a **Opciones**.
2. Pulse (**Opciones**), desplácese hasta *Llamada nueva*, pulse (**Seleccionar**), introduzca el número de teléfono o recupérelo de la agenda y pulse (**Llamar**).

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

La primera llamada se pone en espera. La llamada activa se indica con y la llamada en espera con .

3. Para pasar de una llamada a otra: pulse (**Opciones**), desplácese hasta *Conmutar* y pulse (**Seleccionar**).
4. Para acabar la llamada activa: pulse (**Opciones**), desplácese hasta *Finalizar llam.* y pulse (**Seleccionar**). La llamada en espera pasa a ser la llamada activa.

   Para acabar ambas llamadas: pulse (**Opciones**), desplácese hasta *Finalizar todas* y pulse (**Seleccionar**).

■ Respuesta a una llamada

Cuando alguien le llama, el teléfono suena (si la opción *Aviso de llamadas entrantes* no está definida como *Desactivar*), la iluminación parpadea y aparece el texto correspondiente.

Si la red no puede identificar al emisor de la llamada, aparecerá *Llamada*.

Si se ha identificado al emisor de la llamada, aparecen su número de teléfono (o el nombre si está memorizado en la agenda) y el texto *llamando*.

1. Para responder a una llamada, pulse (**Responder**).

   Si la llamada venía desviada de otro número de teléfono, puede aparecer el signo > después de *Llamada* o *llamando* (servicio de red).
2. Pulse (**Colgar**) para acabar la llamada.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Desvío o rechazo de una llamada

Si no desea responder a la llamada, pulse . El emisor de la llamada oirá una señal de línea ocupada. Si la función *Desvío si ocupado* está activada (véase la página 88), la llamada se desvía, por ejemplo, al buzón de voz.

Respuesta a una nueva llamada durante una llamada

Cuando la función *Servicio de llamada en espera* está activada (véase la página 81), el teléfono notifica las nuevas llamadas emitiendo un "bip" y mostrando el texto pertinente.

Siga el mismo procedimiento que al realizar una llamada durante el transcurso de otra, pero esta vez seleccione la opción *Responder*. En una lista de llamadas, la llamada en espera se indica mediante . Si no desea responder a la llamada, seleccione la opción *Rechazar*.

■ Escucha de mensajes de voz

1. Con la pantalla en blanco, mantenga pulsada para llamar al buzón de voz. El número del buzón de voz puede proporcionárselo su proveedor de servicios.
2. Si el teléfono solicita el número del buzón de voz, introdúzcalo y pulse (**Aceptar**). Véase también Número del buzón de voz (menú 2-9) en la página 68 y Desvío de llamadas (menú 7) en la página 88.

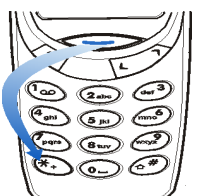
Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

3. Escuche el mensaje o mensajes recibidos.
4. Acabe la llamada pulsando (**Colgar**).

Sugerencia: si aparece el texto **Escuchar** sobre la tecla , puede llamar al buzón de voz pulsando esta tecla.

■ Bloqueo del teclado

El bloqueo del teclado impide que las teclas se pulsen accidentalmente cuando, por ejemplo, el teléfono se encuentra en un bolsillo o dentro de un bolso.



Para activar el bloqueo:

con la pantalla en blanco, pulse (**Menú**) y, después, con rapidez.

Para desactivar el bloqueo:

Pulse (**Desproteger**) y, después, con rapidez.

Cuando el teclado está bloqueado:

- Aparece el indicador
- Es posible responder, acabar o rechazar una llamada normalmente.
  Durante una llamada, el teléfono se puede usar del modo habitual.
- El kit manos libres portátil HDC-5 se puede también usar del modo habitual.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Nota: Cuando la opción teclado protegido está activada, pueden efectuarse llamadas al número de emergencia programado en el teléfono (por ejemplo, al 112 u otro número de emergencia oficial). Marque el número de emergencia y pulse (**Llamar**). El número sólo aparece después de teclear el último dígito.

■ Selección de una señal de llamada (menú 5-1)

1. Con la pantalla en blanco, pulse (**Menú**).
2. Desplácese con o hasta *Sonidos* y pulse (**Seleccionar**).
3. Desplácese hasta *Señal de llamada* y pulse (**Seleccionar**).
4. Desplácese hasta la señal de llamada deseada (sonará un ejemplo) y pulse (**Aceptar**) para seleccionarla.
5. Mantenga pulsada para volver a la pantalla en blanco.

Véase también Señal de llamada en la página 75.

■ Definición de todos los sonidos del teléfono mediante una sola opción

Puede definir las señales del teléfono (por ejemplo, la señal de llamada) y los gráficos de modo para que funcionen del modo deseado mediante la selección de un grupo de opciones('modo').

De este modo es posible definir las señales de llamada para distintos entornos y eventos (por ejemplo, en actividades al aire libre).

Para obtener más información, véase Sonidos (menú 5) en la página 75 y Modo (menú 12) en la página 101.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

1. Con la pantalla en blanco, pulse la tecla de encendido (⏻) con rapidez.
2. Desplácese con ↕ o ↕ hasta el modo deseado (por ejemplo, hasta *Silencio* para desactivar las señales de llamada).
3. Pulse ⊖ (**Aceptar**) para confirmar la opción.

■ Memorización de un número de teléfono con un nombre

Para memorizar un nombre y un número de teléfono en la agenda:

1. con la pantalla en blanco, pulse ⊖ (**Menú**) (aparecerá el texto *Agenda*) y, después, ⊖ (**Seleccionar**).
2. Desplácese con ↕ hasta *Añadir nombre* y pulse ⊖ (**Seleccionar**).
3. Cuando aparezca *Nombre:* en la pantalla, introduzca el nombre deseado (véase Escritura de texto en la página 38).
4. Una vez introducido el nombre, pulse ⊖ (**Aceptar**).
5. Cuando aparezca *Número de teléfono:* en la pantalla, introduzca el prefijo y el número que desee guardar con el nombre.

   Si comete un error, pulse C para borrar el dígito situado a la izquierda.

   Sugerencia: si desea utilizar el número en llamadas internacionales, pulse * dos veces con rapidez para introducir el carácter + e introduzca el código del país, el prefijo (suprima el 0 a la izquierda si es necesario) y el número de teléfono.
6. Una vez introducido el número, pulse ⊖ (**Aceptar**).

   El nombre y el número de teléfono se memorizan en la agenda.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

7. Si desea añadir una etiqueta al nombre y número de teléfono, véase Marcación mediante voz (menú 1-10) en la página 54.

Guardar rápidamente: con la pantalla en blanco, introduzca el número de teléfono. Pulse o para cambiar el texto que aparece encima de a **Memorizar**. Pulse (**Memorizar**). Introduzca el nombre y pulse (**Aceptar**).

Escritura de texto

Existen dos formas de escribir mensajes de texto y notas de aviso: la introducción de texto predefinido y la introducción de texto tradicional.

Para salir del modo de introducción de texto a la pantalla en blanco en cualquier momento, mantenga pulsada dos veces. Alternativamente: Pulse (**Opciones**), desplácese hasta *Salir*, y pulse (**Aceptar**).

Uso de la introducción de texto predefinido

Este método es una forma sencilla de escribir, por ejemplo, mensajes de texto y notas de aviso. En este método de introducción, sólo es necesario pulsar cada tecla una vez por letra.

El teléfono busca la palabra correcta en el diccionario seleccionado actualmente en función de las teclas pulsadas. (Para seleccionar un diccionario, véase la página 41.)

Cuando desee utilizar la introducción de texto predefinido, compruebe que aparece en la parte superior de la pantalla.

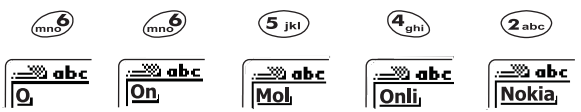
Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Para alternar entre ambos métodos de introducción, pulse dos veces #.

Tenga en cuenta que la introducción de texto predictivo puede utilizar caracteres Unicode. Para obtener más información, véase Escritura y envío de un mensaje de texto (menú 2-1) en la página 58.

1. Introduzca la palabra deseada pulsando cada tecla sólo una vez por letra.

   Por ejemplo, para escribir 'Nokia', pulse:



   Como puede verse en la ilustración, la palabra cambia a medida que se pulsa cada tecla. No tenga mucho en cuenta cómo aparece la palabra en la pantalla antes de haber terminado de escribirla.

   - Para borrar un carácter a la izquierda, pulse C.
   - Para cambiar entre mayúsculas y minúsculas, pulse # repetidamente y compruebe el indicador que aparece en la parte superior de la pantalla. Por ejemplo, si se utilizan las minúsculas, aparecerá **abc** en la pantalla.
   - Para introducir un número, mantenga pulsada la tecla numérica deseada.

     Para insertar varios números, mantenga pulsada # e introduzca los números. En el paso 3 se describe un método alternativo.
   - Para insertar un signo de puntuación, pulse 1 repetidamente.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

- Para introducir un carácter especial: mantenga pulsada *, desplácese hasta el carácter deseado y pulse (**Usar**).

2. Cuando termine de escribir la palabra, compruebe que ésta es correcta.

   Si la palabra es correcta: pulse 0 y escriba la palabra siguiente.

   Si la palabra no es correcta: pulse * repetidamente hasta que aparezca la palabra deseada. En el paso 3 se describe un método alternativo.

   Si aparece ? detrás de la palabra: no existen más palabras en el diccionario que coincidan con las introducidas. Para añadir palabras al diccionario: pulse (**Escribir**), escriba la palabra utilizando la introducción de texto tradicional y pulse (**Aceptar**).

3. Si aparece el texto **Opciones** sobre , puede acceder a las opciones siguientes con esta tecla, según la función actual:

   Coincidencias: muestra una lista de las palabras introducidas. Desplácese hasta la palabra deseada y pulse (**Usar**).

   Insert. palabra: permite añadir manualmente una palabra al diccionario. Introduzca la palabra con la introducción de texto tradicional y pulse (**Aceptar**).

   Insertar nº: permite introducir números pulsando cada tecla numérica una sola vez.

   Insert. símbolo: permite seleccionar un carácter especial de una lista. Desplácese hasta el carácter (por ejemplo %) y pulse (**Usar**).

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Escritura de palabras compuestas

Escriba la primera mitad de la palabra, pulse 0 y, después, escriba la segunda.

Selección de un diccionario para la introducción de texto predefinido

1. En el menú *Escribir mensaje* (menú 2-1), pulse (**Opciones**).
2. Desplácese hasta *Diccionario* y pulse (**Aceptar**).
3. Desplácese hasta el idioma deseado y pulse (**Aceptar**).

Desactivación de la introducción de texto predefinido

1. En el menú *Escribir mensaje* (menú 2-1), pulse (**Opciones**).
2. Desplácese hasta *Diccionario* y pulse (**Aceptar**).
3. Desplácese hasta *Diccionario no* y pulse (**Aceptar**).

Introducción de texto tradicional

Este modo de introducción se utiliza en los teléfonos móviles. En la introducción de texto tradicional, pulse una tecla repetidamente hasta que aparezca el carácter deseado.

Cuando desee utilizar la introducción de texto tradicional, compruebe que aparece en la parte superior de la pantalla.

1. Para escribir texto, pulse repetidamente la tecla numérica (desde 1 hasta 9) correspondiente al carácter deseado hasta que éste aparezca.

   Los caracteres disponibles dependen del idioma seleccionado para los textos mostrados en pantalla (véase "Idioma" en la página 82).

   Tenga en cuenta que no todos los caracteres disponibles aparecen en las teclas.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

2. Utilice estas funciones para editar el texto:
   - Para insertar un espacio, pulse 0.
   - Para añadir un signo de puntuación o un carácter especial, pulse 1 repetidamente. Alternativamente: pulse *, desplácese hasta carácter deseado y pulse (**Introducir**).
   - Para mover el cursor a la izquierda o a la derecha, pulse y, respectivamente.
   - Para eliminar el carácter de la izquierda, pulse C.
   - Para borrar la pantalla, mantenga pulsada C.
   - Para cambiar entre mayúsculas y minúsculas, pulse # con rapidez.
   - Para introducir un número, mantenga pulsada la tecla numérica deseada. Para cambiar entre letras y números, mantenga pulsada #. **123** aparece cuando se pueden introducir números.
   - Para introducir un carácter que se encuentra en la misma tecla que el anterior, pulse o (o espere un segundo) y escriba un carácter nuevo

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

4. Utilización de los menús

El teléfono ofrece una extensa gama de funciones que permiten adecuarlo a sus necesidades.

Estas funciones están dispuestas en menús y submenús a los que se puede acceder desplazándose o utilizando el método abreviado correspondiente.

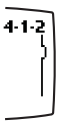
■ Acceso a una función de menú

Mediante desplazamiento

1. Con la pantalla en blanco, pulse (**Menú**).
2. Pulse o para desplazarse al menú principal deseado, por ejemplo *Opciones*.
3. Pulse (**Seleccionar**) para acceder al menú principal.
4. Si el menú principal contiene submenús, acceda al que desee con o (por ejemplo, *Ajustes de llamadas*).
5. Pulse (**Seleccionar**) para acceder al submenú. Si el submenú contiene otros submenús (por ejemplo, *Marcación rápida*), repita los pasos 4 y 5.
6. Pulse o para desplazarse a la opción que desee (por ejemplo, *Desactivar*).
7. Pulse (**Aceptar**) para confirmar la opción elegida. Si no desea modificar la opción, pulse .

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Mediante método abreviado



Los menús, submenús y opciones están numerados y se puede acceder a ellos mediante sus números de método abreviado. El número del método abreviado aparece en la parte superior derecha de la pantalla.

1. Pulse (Menú).
2. Introduzca rápidamente (antes de tres segundos) el número de menú al que desea acceder.

   Repita este paso con los submenús.
3. Introduzca el número de la función y opción deseadas en los tres segundos siguientes.

■ Salida de una función de menú

Puede volver al nivel de menú anterior pulsando C o salir del menú manteniendo pulsada C.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

■ Lista de las funciones de menú

1. Agenda

1. Buscar
2. Núms. servicio [1]
3. Añadir nombre
4. Borrar
5. Editar
6. Asignar señal
7. Enviar tarjeta
8. Opciones
   1. Vista de guía
   2. Estado de la memoria
9. Marc. rápida
10. Grabaciones

2. Mensajes

1. Escribir mensaje
2. Buzón de entrada
3. Buzón de salida
4. Mensajes con imágenes
5. Plantillas
6. Emoticonos
7. Opciones de los mensajes

1. Disponible sólo si lo admite la tarjeta SIM.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

1. Conjunto 1[1]
   1. Número del centro de mensajes
   2. Mensajes enviados como
   3. Validez de los mensajes
2. Comunes [2]
   1. Informes de entrega
   2. Responder vía mismo centro
   3. Soporte de caracteres [3]

8. Servicio de difusión
9. Número del buzón de voz [4]
10. Editor de comandos de servicio

3. Chat

4. Registro llam.

1. Llamadas perdidas
2. Llamadas recibidas
3. Llamadas enviadas
4. Borrar las listas de las últimas llamadas
5. Duración de las llamadas
   1. Duración de la última llamada
   2. Duración total

---

1. El número de conjuntos depende de los que sea capaz de ofrecer la tarjeta SIM. Cada conjunto aparece en su propio submenú y puede tener cualquier nombre.
2. El número del método abreviado de este menú depende del número de conjuntos disponible.
3. La disponibilidad de este menú puede variar dependiendo del proveedor de servicios.
4. Es posible que no aparezca si el número del buzón de voz ha sido memorizado en la tarjeta SIM por el operador de red o proveedor de servicios.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

3. Llamadas entrantes
4. Llamadas salientes
5. Poner a cero los contadores de tiempo

6. Costes de llamadas
   1. Coste de la última llamada
   2. Coste total
   3. Poner a cero los contadores

7. Opciones de costes de llamadas
   1. Límite de coste de llamadas
   2. Mostrar costes en

8. Saldo de prepago

5. Sonidos

1. Señal de llamada
2. Volumen señal de llamada
3. Aviso de llamadas entrantes
4. Compositor
5. Tono de aviso para mensajes
6. Sonido del teclado
7. Tonos de aviso
8. Aviso por vibración
9. Salvapantallas

6. Opciones

1. Ajustes de llamadas
   1. Rellamada automática
   2. Marcación rápida

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

3. Servicio de llamada en espera
4. Envío de ID del llamante
5. Línea para llamadas salientes
6. Respuesta automática [1]

2. Opciones del teléfono
   1. Idioma
   2. Presentación info de célula
   3. Saludo inicial
   4. Selección de red
   5. Iluminación [2]
   6. Confirm. acc. servicio SIM
3. Opciones de seguridad
   1. Petición del código PIN
   2. Servicio de restricción de llamadas
   3. Marcación fija
   4. Grupo cerrado de usuarios
   5. Seguridad del teléfono
   6. Cambio de los códigos de acceso
4. Restablecer los valores iniciales

7. Desvío de llamadas [3]

1. Desvío de todas las llamadas de voz
2. Desvío si ocupado

1. Esta opción sólo está disponible cuando el teléfono está conectado al kit de vehículo PPH-1 o al kit manos libres portátil HDC-5.
2. Esta opción sólo está disponible cuando el teléfono está conectado al kit de vehículo PPH-1.
3. Es posible que no aparezcan las opciones de desvío que el operador de red no admite.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

3. Desvío si no responde
4. Desvío si no localizable
5. Desvío si no se puede recibir llamadas
6. Anular todos los desvíos

8. Juegos

9. Calculadora

10.Notas aviso

11.Reloj

1. Alarma
2. Opciones reloj
3. Ajuste de fecha
4. Cronómetro
5. Temporizador de cuenta atrás
6. Actualiz. auto de fecha y hora

12.Modos

13.Servicios SIM[1]

1. Aparece sólo si la tarjeta SIM lo admite. El nombre y el contenido de este menú varían según la tarjeta SIM.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

5. Agenda (menú 1)

En el menú *Agenda* puede

- almacenar números de teléfono y los nombres asociados con ellos en la tarjeta SIM
- administrar los nombres y números de teléfono memorizados de varias formas

Para acceder a este menú: con la pantalla en blanco, pulse (**Menú**) y, después, (**Seleccionar**).

Para acceder a la agenda durante una llamada, pulse para que el texto situado sobre cambie a **Opciones**, pulse (**Opciones**) y seleccione *Agenda*.

■ Recuperación de un nombre y un número de teléfono (menú 1-1)

La función *Buscar* permite recuperar el nombre y número de teléfono deseado de la agenda, por ejemplo, para hacer una llamada.

Véase también Realización de una llamada con la agenda en la página 31.

■ Llamada a un número de servicio (menú 1-2)

La función *Núms. servicio* permite llamar con facilidad a los números de servicio de su proveedor. Este menú sólo aparece si hay números de servicio almacenados en su tarjeta SIM.

Seleccione los números de servicio deseados y pulse (**Llamar**) para llamar.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

■ Memorización de un nombre y número de teléfono (menú 1-3)

La función *Añadir nombre* permite añadir nombres y números de teléfono a la agenda. Para obtener más información, véase la página 37.

El teléfono admite tarjetas SIM que pueden memorizar hasta 250 números de teléfono y nombres. Sin embargo, la cantidad de números de teléfono y nombres que realmente se pueden memorizar en la agenda depende de la tarjeta SIM.

■ Borrado de un nombre y número de teléfono (menú 1-4)

La función *Borrar* permite eliminar números de teléfono y nombres de la agenda uno por uno (seleccione *De una en una*) o todos a la vez (*Borrar todo*).

■ Modificación de un nombre y número de teléfono memorizados (menú 1-5)

La función *Editar* permite modificar los nombres y números de teléfono memorizados en la agenda. Para obtener más detalles, véase Memorización de un número de teléfono con un nombre en la página 37.

■ Asignación de una señal de llamada a un número de teléfono (menú 1-6)

La función *Asignar señal* permite configurar el teléfono para que emita una señal de llamada específica al recibir una llamada de un teléfono determinado.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Desplácese hasta el nombre o número de teléfono de la agenda y pulse (**Asignar**).

Desplácese hasta la señal de llamada deseada (*Predeterm.* es el tono elegido para el modo actual en el menú 12) y pulse (**Aceptar**).

■ Envío y recepción de un nombre y número de teléfono (menú 1-7)

La función *Enviar tarjeta* permite enviar un nombre y número de teléfono ("tarjeta de visita") de la agenda a otro teléfono.

Desplácese hasta *Enviar tarjeta*, seleccione el nombre y número de teléfono que desee enviar y pulse (**Enviar**). Introduzca el número de teléfono del destinatario o recupérelo de la agenda y pulse (**Aceptar**).

Recepción de un nombre y número de teléfono

Cuando alguien le envía un número de teléfono y el nombre asociado con éste, se oirá un tono de mensaje y aparecerá el texto *Tarjeta de visita recibida*.

Para ver, guardar o borrar el número y el nombre, pulse (**Opciones**), desplácese hasta la función deseada y pulse (**Aceptar**).

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

■ Tipo de presentación y estado de la memoria (menú 1-8)

Selección del modo de presentación en pantalla de nombres y números: Vista de guía

Esta función permite seleccionar el modo en que aparecerán los números y nombres memorizados. Las opciones son las siguientes:

Lista nombres: muestra tres nombres a la vez.

Nombre y nº: muestra un nombre y un número de teléfono a la vez.

Fuente grande muestra sólo un nombre en letras grandes.

Comprobación de espacio libre en la agenda: Estado de la memoria

Esta función permite comprobar cuántos nombres y números de teléfono se pueden memorizar aún y cuántos están actualmente memorizados en la agenda.

■ Asignación de un número de teléfono a una tecla de marcación rápida (menú 1-9)

Puede definir cualquiera de las teclas numéricas comprendidas entre 2 abc y 9 wxyz como teclas de marcación rápida.

Con la función *Marc. rápida* puede asignar el número de teléfono deseado a una de estas teclas.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

1. Desplácese hasta la tecla deseada y pulse (**Asignar**).

   Asignar también aparece cuando el teléfono ha asignado automáticamente un número de teléfono a una tecla de marcación rápida.

2. Busque el nombre y número de teléfono deseado en la agenda y pulse (**Aceptar**) para seleccionarlo.

Es posible ver, cambiar o eliminar cualquier asignación realizada pulsando (**Opciones**) y seleccionando la función deseada.

Utilización de las teclas de marcación rápida

O bien: con la pantalla en blanco, pulse la tecla de marcación rápida que desee y, a continuación, (**Llamar**).

Si la función *Marcación rápida* está activada (véase la página 80): con la pantalla en blanco, mantenga pulsada la tecla de marcación rápida hasta que comience la llamada.

■ Marcación mediante voz (menú 1-10)

Es posible marcar un número pronunciando una o varias palabras ("grabación") asociadas con él. La grabación puede consistir en cualquier palabra, por ejemplo un nombre. Es posible asignar una grabación a ocho números de teléfono de la guía.

Antes de utilizar la marcación mediante voz, tenga en cuenta lo siguiente:

- Los identificadores de voz son independientes del idioma. Sí distinguen, en cambio, la voz de la persona que habla.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

- Los identificadores de voz son sensibles al ruido de fondo. Grábelos y realice llamadas en entornos silenciosos.
- Al grabar un identificador de voz o realizar una llamada mediante un identificador, sujete el teléfono en la posición habitual, junto al oído.
- No se aceptan nombres muy cortos. Utilice nombres largos y evite nombres parecidos para números diferentes.

Nota: Debe pronunciar el nombre exactamente como lo pronunció cuando lo grabó. Esto puede resultar difícil, por ejemplo, en entornos ruidosos o durante una situación de urgencia, por lo que no debería confiar únicamente en la marcación mediante voz en todos los casos.

Adición de una grabación a un nombre y número de teléfono

1. En el menú *Grabaciones*, seleccione *Añadir grabac.* y, después, el nombre y número al que desea añadir una grabación.
2. Pulse **Añadir grabación**.
3. Pulse (**Iniciar**) cuando aparezca el mensaje *Pulse Iniciar y hable después del tono*. El teléfono emite un sonido y aparecerá brevemente *Por favor, hable ahora*.
4. Mantenga el teléfono cerca de su oído y pronuncie con claridad las palabras que desee grabar.
5. Una vez realizada la grabación, el teléfono la reproduce (aparece en pantalla *Reproduciendo grabación*) y la guarda.

Las grabaciones se guardan en el teléfono y se borran al insertar otra tarjeta SIM en él.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Realización de una llamada mediante una grabación

1. Con la pantalla en blanco, mantenga pulsada (**Menú**). El teléfono emite un sonido y aparecerá el texto *Por favor, hable ahora*.
2. Pronuncie con claridad la grabación mientras mantiene el teléfono junto a su oído.
3. El teléfono reproduce la grabación y marca el número asociado.
   - Si no se encuentra o reconoce ninguna grabación coincidente, se le solicitará que lo intente de nuevo. Pulse (**Sí**) para pronunciar de nuevo la grabación o para volver a la pantalla en blanco.

Si utiliza el kit manos libres portátil HDC-5

1. Mantenga pulsado el botón de manos libres hasta que oiga un breve tono.
2. Pronuncie la grabación con claridad.
3. El teléfono reproduce la grabación y marca automáticamente el número asociado.

Reproducción de una grabación

1. En el menú *Grabaciones*, seleccione *Reproducir*.
2. Desplácese hasta el nombre o número de teléfono cuya grabación desea escuchar y pulse (**Seleccionar**).

Modificación de una grabación

1. En el menú *Grabaciones*, seleccione *Cambiar*.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

2. Desplácese hasta el nombre (o número de teléfono) cuya grabación desea modificar y pulse (**Seleccionar**).
3. Pulse (**Iniciar**) para comenzar la grabación. El teléfono emite un sonido y aparece el texto *Por favor, hable ahora*.
4. Pronuncie la palabra o palabras que desee guardar como nueva grabación. El teléfono reproduce la nueva grabación y confirma que se ha guardado.

   Si pulsa (**Salir**) mientras se reproduce la grabación o si el teléfono no acepta la palabra debido, por ejemplo, a que es muy corta, la grabación original se borrará.

Borrado de una grabación

1. En el menú *Grabaciones*, seleccione *Borrar*.
2. Desplácese hasta el nombre (o número) cuya grabación desea borrar y pulse (*Borrar*). *¿Borrar grabación?* aparecerá en pantalla.
3. Pulse (**Aceptar**) para borrar la grabación.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

6. Mensajes (menú 2)

En el menú *Mensajes* puede utilizar varias funciones relacionadas con mensajes de voz, texto y con imágenes.

Para acceder a este menú: con la pantalla en blanco, pulse (**Menú**), desplácese hasta *Mensajes* y pulse (**Seleccionar**).

■ Escritura y envío de un mensaje de texto (menú 2-1)

Puede enviar y recibir mensajes concatenados, que se componen de varios mensajes de texto normales (servicio de red). El envío de este tipo de mensajes afecta a la facturación del mensaje.

Antes de enviar un mensaje, asegúrese de que el número de teléfono del centro de mensajes está memorizado en el teléfono (véase Número del centro de mensajes en la página 65). Su proveedor de servicios puede facilitarle este número.

Para salir de este menú en cualquier momento y volver a la pantalla en blanco, pulse dos veces C. Alternativamente: Pulse (**Opciones**), seleccione *Salir* y pulse (**Aceptar**).

Nota: Cuando envíe mensajes a través del servicio de red SMS, puede que el teléfono muestre el texto *Mensaje enviado*. Esto indica que su teléfono ha enviado el mensaje al número del centro de mensajes programado en el teléfono. No significa que el mensaje se haya recibido en el destinatario deseado. Si desea información más detallada acerca de los servicios SMS, consulte a su proveedor de servicio.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Escritura de un mensaje

1. En el menú *Mensajes*, desplácese con ↓ o ↑ hasta *Escribir mensaje* y pulse (**Seleccionar**).
2. Escriba el mensaje con la introducción de texto predefinido o tradicional (véase Escritura de texto en la página 38).

   Si utiliza caracteres especiales (Unicode), como por ejemplo á, en el mensaje, es posible que sean necesarias más partes para componer el mensaje que si no se utilizan. Tenga en cuenta que la introducción de texto predictivo puede utilizar caracteres Unicode.

   Los números situados en la parte superior derecha de la pantalla indican el número de caracteres restante del mensaje concatenado (número situado a la izquierda del carácter '/') y el número de mensajes normales que se enviarán (número situado a la derecha del carácter '/').

   Sugerencia: es posible alternar entre la introducción de texto predefinido y la tradicional pulsando # dos veces.
3. Mientras escribe el mensaje, puede acceder a otras funciones pulsando (**Opciones**). Seleccione la función deseada y pulse (**Aceptar**).

   Enviar: envía el mensaje al destinatario deseado. Introduzca el número de teléfono del destinatario (o recupérelo de la agenda) y pulse (**Aceptar**). El mensaje se envía utilizando el grupo 1 en *Opciones de los mensajes* (véase la página 64).

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Enviar a varios: permite enviar el mensaje a varios destinatarios de uno en uno. Seleccione el primer destinatario y pulse (**Enviar**). Repita este paso para el resto de los destinatarios. Es posible volver al mensaje pulsando .

Usar plantilla: permite utilizar un mensaje predefinido como "plantilla" para su mensaje.

Ins. emoticono: permite añadir un emoticono como ":-)" al mensaje. Seleccione el emoticono deseado con o y pulse (**Usar**).

Diccionario: permite cambiar a la introducción de texto tradicional (seleccione *Diccionario no*) o a la de texto predefinido (seleccione el idioma deseado).

Modo de envío: permite seleccionar otros conjuntos de opciones de mensajes aparte del conjunto 1 (véase la página 65).

Guardar: memoriza el mensaje en *Buzón de salida* (menú 2-3).

Borrar: borra todos los caracteres del mensaje.

Salir: permite volver en cualquier momento a la pantalla en blanco.

En la introducción de texto predefinido, también se encuentran disponibles las opciones descritas en la página 28.

■ Lectura de un mensaje de texto (Buzón de entrada: menú 2-2)

Al recibir un mensaje de texto, se oirá el tono de alerta de mensaje seleccionado para el modo actual y aparecerá el número de mensajes nuevos junto con (con la plantalla en blanco).

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Cuando el indicador parpadea, significa que no hay espacio para más mensajes. Utilice la función *Borrar* en el menú *Buzón de entrada* (menú 2-2) para dejar espacio libre.

1. Pulse (**Leer**) para ver los mensajes en ese momento. Para ver los mensajes más tarde, pulse y entre en el menú *Buzón de entrada* (menú 2-2) cuando desee hacerlo.
2. Desplácese con o hasta el mensaje deseado y pulse (**Leer**). Los mensajes no leídos se indican mediante .
3. Utilice o para desplazarse por el mensaje.
4. Mientras lee el mensaje, puede utilizar las funciones que se indican a continuación. Pulse (**Opciones**), desplácese hasta la función deseada y pulse (**Aceptar**). Las funciones disponibles son:

   Borrar: borra el mensaje.

   Responder: permite enviar una respuesta al emisor del mensaje. Véase Escritura y envío de un mensaje de texto (menú 2-1) en la página 58.

   Chat: permite mantener una conversación con otras personas mediante mensajes de texto. Introduzca el sobrenombre que desee utilizar en la charla y pulse (**Aceptar**). Escrita el mensaje y pulse (**Aceptar**) para enviarlo. Para obtener más información, véase Charla (menú 3) en la página 69.

   Editar: permite modificar el mensaje. Véase Escritura de texto en la página 38.

   Usar número: extrae un número de teléfono del mensaje para llamar a él o memorizarlo.

   Reenviar: permite editar y remitir el mensaje al número de teléfono deseado.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Detalles: muestra el nombre y número de teléfono del emisor, el centro de mensajes utilizado para su envío, y la fecha y hora de recepción.

■ Visualización de un mensaje guardado (Buzón de salida: menú 2-3)

Es posible ver los mensajes guardados en *Escribir mensaje* (menú 2-1). Si pulsa (**Opciones**), podrá acceder a las mismas funciones que desde *Buzón de entrada* (menú 2-2), con la excepción de *Responder*, *Chat* y *Detalles*.

■ Mensajes con imágenes (menú 2-4)

Es posible recibir y enviar mensajes de texto que contengan imágenes. Estos mensajes se conocen como mensajes con imágenes. El teléfono cuenta con varios mensajes con imágenes predefinidos.

Nota: Esta función sólo se puede utilizar si la admite el operador de red o el proveedor de servicios. Sólo los teléfonos que ofrecen la función de mensajes con imágenes pueden recibir y mostrar mensajes con imágenes.

Recuerde que cada mensaje con imagen consta de varios mensajes de texto. Por lo tanto, el envío de un mensaje que contenga una imagen puede costar más que el envío de un mensaje de texto.

Debido a que los mensajes con imágenes se guardan en el teléfono, no es posible verlos si se utiliza la tarjeta SIM en otro teléfono.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Cuando se recibe un mensaje con imágenes

- Para ver el mensaje inmediatamente, pulse (**Ver**). Puede guardar el mensaje pulsando (**Memorizar**) o suprimirlo pulsando dos veces C.
- Para ver el mensaje más tarde en este menú: pulse C y, después, (**Aceptar**) para guardar el mensaje.

Cuando visualice el mensaje en este menú

Si pulsa (**Opciones**), podrá acceder a las mismas funciones que desde *Buzón de entrada* (menú 2-2), con la excepción de *Responder* y *Chat*.

La función *Editar texto* permite modificar el texto del mensaje y enviarlo; véase Escritura y envío de un mensaje de texto (menú 2-1) en la página 58.

Envío de mensajes con imágenes

1. En el menú *Mensajes con imágenes*, desplácese hasta uno de los mensajes y pulse (**Ver**).
2. Si aparece la imagen que desea, pulse (**Opciones**), desplácese hasta *Editar texto* y pulse (**Seleccionar**).

   Si no aparece la imagen deseada, pulse C y repita el paso 1.
3. Escriba el mensaje.

   Para ver el mensaje completo antes de enviarlo, pulse (**Opciones**) y seleccione *Vista previa*.
4. Pulse (**Opciones**), desplácese hasta *Enviar* y pulse (**Aceptar**).

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

■ Plantillas (menú 2-5)

El teléfono dispone de algunos mensajes predefinidos ('plantillas') que pueden utilizarse al escribir un mensaje. En este menú puede ver, editar y borrar plantillas.

Desplácese hasta la plantilla deseada y pulse (**Leer**).

Cuando aparezca la plantilla, pulse (**Opciones**) e indique si desea modificar o borrar la plantilla.

Al modificar una plantilla, puede pulsar (**Opciones**) para acceder a otras funciones como *Enviar* y *Guardar plant.*.

Es posible crear la plantilla que desee seleccionando una de las plantillas vacías que aparecen al final de la lista.

■ Emoticonos (menú 2-6)

Esta función permite editar los emoticonos como ":-)" que se usan al escribir o responder un mensaje.

Vaya hasta el emoticono deseado y pulse (**Leer**). Pulse (**Opciones**) y seleccione *Editar*. El emoticono puede consistir en cualquier secuencia de caracteres. Para editar el emoticono, véase Escritura y envío de un mensaje de texto (menú 2-1) en la página 58.

■ Opciones de los mensajes (menú 2-7)

El teléfono dispone de dos clases de opciones de mensajes: específicas de cada grupo de opciones o 'conjunto', y comunes para todos los mensajes de texto.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Conjunto 1 (menú 2-7-1) [1]

Un conjunto consta de una serie de opciones necesarias para enviar mensajes de texto y con imágenes.

Puede, por ejemplo, enviar un mensaje de texto como fax, si lo admite su proveedor de servicios, simplemente seleccionando el conjunto donde anteriormente haya definido las opciones adecuadas para las transmisiones por fax.

Cada conjunto tiene su propio submenú, donde puede cambiar las opciones descritas más adelante.

Número del centro de mensajes

Memoriza el número de teléfono del centro de mensajes utilizado para el envío de mensajes de texto y con imágenes. Este número puede proporcionárselo su proveedor de servicios.

Introduzca el número de teléfono, recupérelo de la agenda o edite el número existente, y pulse (**Aceptar**).

Mensajes enviados como

Puede solicitar de la red que convierta sus mensajes de *Texto* a formato *E-mail*, *Fax* o *Buscapersonas* (servicio de red).

Para recibir un mensaje convertido, el receptor debe disponer del equipo adecuado, por ejemplo una máquina de fax.

1. El número total de conjuntos depende del número admitido por la tarjeta SIM.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Validez de los mensajes

Puede definir el período de tiempo que los mensajes de texto permanecerán memorizados en el centro de mensajes (servicio de red).

Comunes (menú 2-7-2) [1]

Las opciones de este submenú son aplicables a todos los mensajes de texto salientes, cualquiera que sea el conjunto elegido.

Informes de entrega

Puede solicitar a la red que envíe informes de entrega sobre sus mensajes de texto (servicio de red).

Responder vía mismo centro

Cuando esta función está activada, el receptor de su mensaje de texto puede responderle mediante el mismo centro de mensajes desde el que se envió su mensaje original (servicio de red).

Soporte de caracteres [2]

Esta función permite definir el modo en que el teléfono gestiona los caracteres Unicode en los mensajes de texto.

Si selecciona la opción *Completo*, el teléfono envía todos los caracteres Unicode como, por ejemplo, la letra "á", "í", "ó", "ú", "Á", "Í", "Ó" y "Ú" y los caracteres

1. El número de método abreviado de este menú depende de la cantidad de conjuntos disponible. Aquí se asume que sólo hay un conjunto disponible.
2. La disponibilidad de este menú puede variar dependiendo del proveedor de servicios.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

cirílicos, incluidos en un mensaje de texto como tales a un teléfono compatible, siempre que la red lo admita.

Si selecciona la opción *Reducido*, el teléfono intenta convertir los caracteres Unicode en los caracteres correspondientes que no sean Unicode, por ejemplo, la "á" pasa a ser "a"; asimismo, convierte en mayúscula los caracteres griegos que aparezcan en minúscula. Si no existe ninguna correspondencia, los caracteres se envían como caracteres Unicode. Véase también Escritura y envío de un mensaje de texto (menú 2-1) en la página 58.

■ Servicio de difusión (menú 2-8)

Este servicio de red permite recibir mensajes de su proveedor de servicios relacionados con distintos temas (por ejemplo, el clima o las condiciones del tráfico).

Para obtener información sobre los temas disponibles y los números correspondientes, póngase en contacto con su proveedor de servicios.

Si selecciona *Activar* recibirá mensajes sobre los temas activos. La opción *Índice de temas* recupera una lista de los temas disponibles en la red.

Si selecciona *Temas*, puede marcar los temas como activos o inactivos, añadir un tema a la lista o modificar y borrar los temas existentes en la lista.

Si selecciona *Idioma*, puede elegir el idioma de los mensajes. Sólo se mostrarán los mensajes escritos en el idioma seleccionado.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

■ Número del buzón de voz (menú 2-9)

Las personas que le llamen pueden dejar mensajes que más tarde podrá escuchar en el buzón de voz (servicio de red).

En este menú puede memorizar el número de teléfono del buzón de voz. Introduzca el número (facilitado por el proveedor de servicios) y pulse (**Aceptar**).

Tenga en cuenta que este menú puede que no aparezca si el número del buzón de voz se ha memorizado en la tarjeta SIM por el operador de red o proveedor de servicios.

Cada línea telefónica puede disponer de su propio número de buzón de voz (véase Línea para llamadas salientes en la página 81).

Para escuchar los mensajes de voz, véase la página 34.

Para desviar las llamadas entrantes al buzón de voz, véase la página 88.

■ Editor de comandos de servicio (menú 2-10)

Es posible enviar solicitudes de servicios a su proveedor de servicios. Introduzca los caracteres deseados. Mantenga pulsada para alternar entre letras y números. Pulse (**Enviar**) para enviar la solicitud.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

7. Charla (menú 3)

La función *Chat* permite mantener una conversación con otras personas mediante mensajes de texto.

Inicio de una charla

Es posible iniciar una charla desde este menú o bien seleccionando la opción *Chat* a la que se puede acceder pulsando (**Opciones**) mientras se lee un mensaje recibido.

1. Si inicia una charla desde este menú, introduzca el número de la otra persona o recupérelo de la agenda y pulse (**Aceptar**).
2. Introduzca un sobrenombre (véase Escritura de texto en la página 38) con el que desea identificarse durante la charla y pulse (**Aceptar**).
3. Escriba el mensaje de la charla del mismo modo que un mensaje de texto normal, pulse (**Opciones**) y seleccione *Enviar* para enviar el mensaje.

   Al pulsar (**Opciones**), es posible acceder a las mismas funciones que al escribir mensajes de texto con la excepción de *Guardar* y *Enviar a varios*. Además, *Histórico chat* muestra el último mensaje recibido durante la charla actual y *Alias de chat* permite editar su sobrenombre.
4. Al recibir una respuesta de la otra parte, el mensaje de respuesta (indicado con ">" y el sobrenombre del remitente) aparece encima del mensaje original (indicado con "<" y su sobrenombre). Pulse (**Aceptar**) para borrar la pantalla, escriba la respuesta y envíela pulsando (**Opciones**) y seleccionando *Enviar*. Repita este procedimiento para todos los mensajes de la charla.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

8. Reg. llamadas (menú 4)

Desde el menú *Registro llam.* es posible acceder a los números de teléfono registrados automáticamente por el teléfono.

Además, es posible ver la duración y coste aproximados de las llamadas, así como controlar las unidades de crédito de la tarjeta SIM prepago.

Para acceder a este menú: con la pantalla en blanco, pulse (**Menú**), desplácese hasta *Registro llam.* y pulse (**Seleccionar**).

Opciones de los menús del 4-1 al 4-3

Las opciones a las que puede acceder al pulsar (**Opciones**) permiten:

- modificar, ver o llamar a un número de teléfono registrado
- ver la hora de la llamada
- memorizar el número en la agenda
- borrar el número de la lista de llamadas (no de la agenda)
- enviar un mensaje de texto a la persona que efectúa la llamada (*Enviar mensaje*)

Información acerca de llamadas perdidas y recibidas

El teléfono registra las llamadas perdidas y recibidas si:

- la red permite mostrar al destinatario el número de teléfono del emisor de la llamada
- el teléfono está conectado y dentro del área de servicio de la red

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

■ Llamadas perdidas (menú 4-1)

Esta función muestra los diez últimos números de teléfono desde los que han intentado llamarle sin éxito (servicio de red).

Sugerencia: también puede ver estos números de teléfono pulsando (**Enumerar**) cuando aparece una nota que indica la existencia de llamadas perdidas. También aparecen los números de teléfono registrados con anterioridad.

■ Llamadas recibidas (menú 4-2)

Esta función muestra los diez últimos números de teléfono cuya llamada ha aceptado (servicio de red).

■ Llamadas enviadas (menú 4-3)

Muestra los últimos veinte números de teléfono a los que ha llamado o intentado llamar.

■ Borrar las listas de las últimas llamadas (menú 4-4)

Esta función permite eliminar los nombres y números desde los menús 4-1 al 4-3.

Estos números de teléfono también se borrarán cuando:

- Encienda el teléfono con una tarjeta SIM distinta a las cinco tarjetas utilizadas más recientemente con el teléfono.
- Cambie la opción *Seguridad del teléfono* (véase la página 86).

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

■ Duración de las llamadas (menú 4-5)

Esta función permite ver la duración aproximada de las llamadas salientes y entrantes.

Puede poner a cero estos contadores de llamadas con la función *Poner a cero los contadores de tiempo* (menú 4-5-5). Para ello es preciso el código de seguridad (véase Códigos de acceso en la página 108). Los contadores de llamadas no se borran al cambiar la tarjeta SIM.

Nota: El tiempo real de facturación de llamadas del proveedor de servicio puede variar, dependiendo de las características de la red, los redondeos de facturación, etc.

■ Costes de llamadas (menú 4-6)

Este servicio de red muestra el coste aproximado de la última llamada o de todas las llamadas.

El coste se muestra en las unidades especificadas en la función *Mostrar costes en* (menú 4-7-2).

El coste de las llamadas se muestra por separado para cada tarjeta SIM.

Nota: La factura real por llamadas y servicios del proveedor de servicio puede variar, dependiendo de las características de la red, los redondeos de facturación, los impuestos, etc.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

■ Opciones de costes de llamadas (menú 4-7)

Límite de coste de llamadas

Puede limitar los costes de las llamadas a una determinada cantidad de unidades de consumo o unidades monetarias (servicio de red).

Puede realizar y recibir llamadas a cobro revertido siempre que no exceda el límite de coste especificado. El número de unidades disponibles aparecen cuando la pantalla está en blanco.

Para definir el límite, es posible que necesite el código PIN2 (véase Códigos de acceso en la página 108).

Nota: Cuando no queden más unidades de carga o monetarias, sólo pueden efectuarse llamadas al número de emergencia programado en el teléfono (por ejemplo, 112 u otro número de emergencia oficial).

Mostrar costes en

El teléfono puede mostrar el tiempo de conversación disponible en unidades de consumo o en la divisa deseada. Póngase en contacto con su proveedor de servicios para obtener información sobre los precios de las unidades de consumo.

Para acceder a esta función, es posible que precise el código PIN2 (véase Códigos de acceso en la página 108).

Si ha seleccionado *Moneda*, introduzca el precio de la unidad de consumo, pulse (**Aceptar**), introduzca el nombre de la divisa y pulse (**Aceptar**).

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

■ Saldo de prepago (menú 4-8)

En este menú puede ver y modificar opciones relacionadas con las tarjetas SIM prepago (servicio de red). Cuando utiliza una tarjeta SIM prepago, sólo puede hacer llamadas si dispone de crédito en la tarjeta SIM.

La función *Mostrar información de saldo* permite configurar el teléfono para que muestre la cantidad de unidades de crédito disponibles cuando la pantalla está en blanco.

Saldo disponible muestra la cantidad de unidades de crédito disponibles.

Costes del último evento muestra información acerca de la última llamada.

Estado de recarga muestra información acerca de las unidades de crédito, así como la hora y la fecha de la última recarga. Al pulsar (Más), aparece la fecha de caducidad del crédito.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

9. Sonidos (menú 5)

En el menú *Sonidos*, es posible definir las opciones del modo seleccionado. Además, se pueden crear señales de llamada propias utilizando la función *Compositor*.

Véase también Modo (menú 12) en la página 101 y Definición de todos los sonidos del teléfono mediante una sola opción en la página 36.

Para acceder a este menú: con la pantalla en blanco, pulse (**Menú**), desplácese hasta *Sonidos* y pulse (**Seleccionar**).

■ Señal de llamada

Define el tipo de señal de llamada para llamadas de voz. Desplácese hasta el tono deseado y pulse (**Aceptar**). Los tonos recibidos de otras personas o compuestos por el usuario aparecen al final de la lista de tonos.

■ Volumen señal de llamada

Define el nivel de volumen para los avisos de llamada y mensajes. Desplácese hasta el nivel deseado y pulse (**Aceptar**).

■ Aviso de llamadas entrantes

Define el modo en que el teléfono notifica una llamada de voz entrante. Las opciones son las siguientes: *Normal*, *Ascendente*, *Una sola vez*, *Un 'bip'* y *Desactivar*.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Si se selecciona *Desactivar*, se desactivan todos los sonidos y aparece .

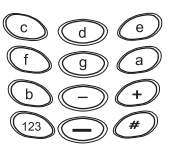
■ Compositor (menú 5-4)

Si lo desea, puede componer sus propias señales de llamada. Éstas aparecerán al final de la lista de señales.

Nota: Para utilizar esta función, el teléfono debe estar encendido. No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

Creación de una nueva señal de llamada

1. Desplácese hasta el sonido que desee modificar y pulse (Seleccionar).
2. Introduzca las notas deseadas. Por ejemplo, pulse 4 ghi para la nota **f** (aparece como *f*). Cada vez que se introduce una nota, el teléfono la reproduce (siempre que los sonidos del teléfono no estén desactivados).



3. Para definir las características de la nota:
   - **Duración de la nota:** 8 tuv acorta (-) y 9 wxyz prolonga (+) la duración de la nota o silencio. La duración predeterminada es 1/4. La duración aparece delante de la nota, por ejemplo, *16d* indica una nota **d** con una duración de 1/16.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Al mantener pulsada una tecla de nota, dicha nota se prolonga la mitad de su duración, lo cual se indica con un punto detrás de la duración, por ejemplo, *8.a*.

- **Silencio:** inserta un silencio (pausa) de la misma duración que la nota anterior. La duración predeterminada de un silencio es 1/4. El silencio se indica mediante el carácter -.
- **Octava:** define la octava para nuevas notas. La octava se indica con un número detrás de la nota (por ejemplo, *e1*).
- **Sostenido:** crea una nota con sostenido (se indica con *#* delante de la nota), por ejemplo *#f*. La opción de sostenido no está disponible para las notas **e** y **b**.

4. Para modificar las notas:
   - y mueven el cursor hacia la derecha y hacia la izquierda, respectivamente.
   - borra una nota o un silencio situados a la izquierda.
5. Cuando termine de crear el tono, pulse (**Opciones**), desplácese hasta una de las funciones siguientes y pulse (**Aceptar**).

   Reproducir: reproduce las notas.

   Guardar: permite asignar un nombre a la señal de llamada y añadirla al final de la lista.

   Tempo: permite seleccionar el tempo deseado para el tono (en tiempos por minuto).

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Borrar pantalla: borra todas las notas de la pantalla.

Salir: permite salir del menú Compositor.

Ejemplo: a continuación se muestra un ejemplo de una señal de llamada. Introduzca las notas y reprodúzcalas según se describe a continuación. Modifique las características de la señal (notas, octava, duración, etc.) y tenga en cuenta el modo en que estos cambios afectan a la señal.

16.a2 16d2 16#f2 16a1 16d2 16#f2 8a2 1- 8-

16.b2 16d2 16#f2 16a1 16d2 16#f2 8a2 1- 8-

16.a2 16e2 16g2 16a1 16e2 16g2 8a2 1- 8-

16.e3 16#f2 16a2 16d2 16#f2 16a2 8d3 1- 8-

Recepción de una señal de llamada

Cuando alguien le envía una señal de llamada, sonará un tono de aviso de mensaje y aparecerá el texto relacionado.

Para reproducir, guardar o borrar la señal, pulse (**Opciones**), desplácese hasta la función deseada y pulse (**Aceptar**).

■ Tono de aviso para mensajes

Define el aviso de llamada para los mensajes de texto. Desplácese hasta el nivel deseado y pulse (**Aceptar**).

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

■ Sonido del teclado

Define el nivel de volumen de los sonidos del teclado. Desplácese hasta el nivel deseado y pulse (**Aceptar**).

■ Tonos de aviso

Asigna tonos de aviso al teléfono, por ejemplo si se está quedando sin batería. Esta opción no tiene efecto en los tonos relacionados con los servicios de la red.

■ Aviso por vibración

Configura el teléfono de modo que vibre al recibir una llamada de voz o un mensaje de texto.

El aviso por vibración se desactiva cuando el teléfono está conectado a un cargador o a un soporte de sobremesa.

■ Salvapantallas

Define la imagen que aparecerá cuando la pantalla esté en blanco durante un período de tiempo especificado ('tiempo de espera'). Esta imagen se puede seleccionar entre las mismas imágenes del menú *Mensajes con imágenes*.

Seleccione *No*, *Sí* (aparece el gráfico de modo seleccionado previamente), *Tiempo espera* o *Salvapantallas* y pulse (**Aceptar**).

Si se selecciona *Salvapantallas*, aparecerá el gráfico de modo seleccionado actualmente. Para modificarlo, desplácese hasta la imagen deseada y pulse (**Usar**). Si selecciona *Tiempo espera*, desplácese hasta el tiempo deseado y pulse (**Aceptar**).

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

10. Opciones (menú 6)

En el menú *Opciones* puede definir

- opciones de llamada (menú 6-1)
- opciones del usuario (menú 6-2)
- opciones de seguridad (menú 6-3)

Es posible restablecer los valores originales de las opciones utilizando la función *Restablecer los valores iniciales* (menú 6-4).

Para acceder a este menú: con la pantalla en blanco, pulse (**Menú**), desplácese hasta *Opciones* y pulse (**Seleccionar**).

■ Ajustes de llamadas (menú 6-1)

Rellamada automática

Cuando esta función está activada, el teléfono realiza hasta diez intentos de establecer la llamada después de un intento de llamada fallido.

Marcación rápida

Si esta función está activada, los números y nombres asignados a las teclas de marcación rápida que van de 2 abc a 9 wxyz pueden marcarse manteniendo pulsada la tecla correspondiente.

Al mantener pulsada 1, se llamará al buzón de voz.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Servicio de llamada en espera

Si este servicio de red está activado, la red avisa de una nueva llamada entrante durante una llamada en curso. Véase Respuesta a una nueva llamada durante una llamada en la página 34.

Envío de ID del llamante

Este servicio de red permite definir si su número de teléfono se muestra (*Activar*) o permanece oculto (*Desactivar*) para la persona a la que llama. Si selecciona *Predeterm.*, se restablecerá la opción acordada con el proveedor de servicios.

Línea para llamadas salientes

El teléfono se puede utilizar con una tarjeta SIM que admite dos números de abonado, por ejemplo líneas telefónicas. Éste es un servicio de red.

En este menú, es posible seleccionar la línea telefónica deseada (1 ó 2) para hacer llamadas o impedir la selección de líneas. Se puede responder a las llamadas de las dos líneas independientemente de la línea seleccionada.

Deberá abonarse a este servicio de red para poder seleccionar la línea 2. Si selecciona la línea 2, aparece **2** en la esquina superior izquierda cuando la pantalla está en blanco.

Para permitir o impedir la selección de líneas es necesario el código PIN2.

Sugerencia: con la pantalla en blanco, puede alternar entre las líneas manteniendo pulsada #.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Respuesta automática

Es posible configurar el teléfono para que responda a una llamada entrante después de que suene una vez.

Esta función se puede utilizar cuando el teléfono está conectado al kit de vehículo PPH-1 o al kit manos libres portátil HDC-5. .Al utilizar el kit de vehículo, recuerde que algunos enchufes del encendedor de cigarrillos no suministran alimentación cuando el encendido del vehículo está apagado.

Esta función no está disponible cuando los sonidos del teléfono están definidos como *Desactivar*.

■ Opciones del teléfono (menú 6-2)

Idioma

Puede seleccionar el idioma en que aparecerán los textos de la pantalla.

Si selecciona *Automático*, el teléfono selecciona el idioma de acuerdo con la información de la tarjeta SIM.

Esta opción determina también los caracteres que están disponibles al escribir texto, por ejemplo un nombre o un mensaje de texto.

Presentación info de célula

Este servicio de red configura el teléfono para indicar que se usa en una red celular basándose en la tecnología de Red microcelular (MCN). En una red de este tipo, las llamadas locales pueden costar menos que de otro modo.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Saludo inicial

Permite escribir un mensaje que aparece brevemente al encender el teléfono.

Selección de red

Puede configurar el teléfono para que seleccione automáticamente una de las redes celulares disponibles en su zona (opción predeterminada), o puede seleccionar la red deseada manualmente de una lista de redes.

Cuando la red se selecciona manualmente, la red seleccionada debe disponer de un acuerdo de itinerancia con su red local (por ejemplo, el operador al que pertenece la tarjeta SIM del teléfono). De lo contrario, aparece el mensaje *No hay acceso*.

El teléfono permanece en modo manual hasta que se selecciona el modo automático o inserta otra tarjeta SIM en el teléfono.

Iluminación

Puede activar y desactivar la iluminación de la pantalla y del teclado. Esta opción está disponible cuando el teléfono está conectado al kit de vehículo PPH-1.

Confirm. acc. servicio SIM

Es posible configurar el teléfono para que muestre (*Sí*) u oculte (*Desactivada*) los mensajes de confirmación al utilizar los servicios de la tarjeta SIM. Véase también Servicios SIM (menú 13) en la página 106.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

■ Opciones de seguridad (menú 6-3)

Su teléfono está equipado con un sistema de seguridad versátil para impedir el uso no autorizado del teléfono y de la tarjeta SIM.

Nota: Cuando las funciones de seguridad que restringen llamadas están en uso (bloqueo de llamadas, grupo cerrado de usuarios y marcación fija), pueden efectuarse llamadas a determinados números de emergencia en algunas redes (p. ej. 112 u otros números de emergencia oficiales).

Petición del código PIN

Puede configurar el teléfono para que solicite el código PIN de su tarjeta SIM al encender el teléfono. Para acceder a esta función necesitará el código PIN. Véase también Códigos de acceso en la página 108.

Algunas tarjetas SIM no permiten la desactivación de la solicitud del código PIN.

Servicio de restricción de llamadas

Este servicio de red permite restringir la realización y recepción de llamadas con su teléfono. Para utilizar esta función, es necesaria una contraseña de restricción que podrá facilitarle su proveedor de servicios.

1. Seleccione una de las restricciones de llamadas siguientes:

   Llamadas salientes: no es posible realizar llamadas.

   Llamadas internacionales: no es posible realizar llamadas al extranjero desde el país propio.

   Internacionales excepto al país propio: no es posible realizar llamadas internacionales desde el extranjero a excepción de las llamadas al país propio.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Todas las llamadas entrantes: no es posible recibir llamadas.

Llamadas entrantes en el extranjero: no es posible recibir llamadas en el extranjero.

Anular todas las restricciones: es posible realizar y recibir llamadas sin ningún tipo de restricción. Si selecciona esta opción, no estará disponible el siguiente procedimiento.

2. Active (*Activar*) o desactive (*Anular*) la restricción de llamadas o compruebe qué tipos de llamadas están restringidos (*Verific. estado*).

Nota: Cuando las llamadas están bloqueadas, pueden efectuarse llamadas a determinados números de emergencia en algunas redes (p. ej. 112 u otro número de emergencia oficial).

Marcación fija

Puede restringir sus llamadas salientes a determinados números de teléfono, si lo permite su tarjeta SIM. Para utilizar esta función, será necesario el código PIN2.

Cuando esta función está activada, sólo puede llamar a los números de teléfono que están incluidos en la lista de marcación fija o que comienzan por los mismos dígitos que un número de teléfono de la lista.

Desde la función *Números* es posible comprobar los números de teléfono (*Buscar*) y añadir números a la lista (*Añadir nombre*), y borrar la lista (*Borrar todos*).

La función *Buscar* permite editar, borrar o llamar a los números de teléfono que aparecen en pantalla pulsando (**Opciones**) y seleccionando la opción deseada.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Nota: Cuando la opción Marcación fija está activada, pueden efectuarse llamadas a determinados números de emergencia en algunas redes (p. ej. 112 u otro número de emergencia oficial).

Grupo cerrado de usuarios

Este servicio de red permite especificar un grupo de personas a las que puede llamar o que pueden llamarle.

Predeterm. reinicializa el teléfono para utilizar el grupo que el propietario de la tarjeta SIM ha acordado con el proveedor de servicios.

Para configurar esta función, necesita saber el número de índice del grupo deseado. Póngase en contacto con su proveedor de servicios.

Si ha seleccionado un grupo cerrado de usuarios, el indicador y el número de índice de dicho grupo aparecen cuando la pantalla está en blanco.

Nota: Cuando las llamadas están limitadas a un Grupo cerrado de usuarios, pueden efectuarse llamadas a determinados números de emergencia en algunas redes (p. ej. 112 u otro número de emergencia oficial).

Seguridad del teléfono

Configura el teléfono para que solicite el código de seguridad al instalar una nueva tarjeta SIM (opción *Sí*).

("Una nueva tarjeta SIM" significa aquí una tarjeta distinta a las cinco últimas tarjetas utilizadas con el teléfono.)

Para entrar en esta función, es preciso el código de seguridad.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Tenga en cuenta que al modificar esta opción, se borran todas las listas de últimas llamadas de los menús 4-1 a 4-3.

Véase también Código de seguridad en la página 16, Encendido y apagado del teléfono en la página 27 y Códigos de acceso en la página 108.

Cambio de los códigos de acceso

Puede cambiar los siguientes códigos de acceso: código de seguridad, código PIN, código PIN2, contraseña de restricción. Estos códigos pueden incluir sólo las cifras comprendidas entre 0 y 9.

El teléfono solicita primero el código actual y, después, dos veces el nuevo código.

Evite utilizar códigos de acceso que sean similares a números de emergencia, tales como 112, para impedir la marcación accidental del número de emergencia.

■ Restablecer los valores iniciales (menú 6-4)

Puede restablecer los valores originales de las opciones de los menús. Para ello precisa el código de seguridad.

Esta función no tiene efecto, por ejemplo, en las siguientes funciones:

- los nombres y números de teléfono memorizados en la agenda
- mensajes de texto y con imágenes
- números de teléfono memorizados en el menú *Registro llam.*
- desvío de llamadas

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

11. Desvío de llamadas (menú 7)

En el menú *Desvío de llamadas* puede desviar llamadas entrantes al buzón de voz o a otro número de teléfono (servicio de red).

Para acceder a este menú: con la pantalla en blanco, pulse (**Menú**), desplácese hasta *Desvío de llamadas* y pulse (**Seleccionar**).

■ Selección de un modo de desvío

1. Seleccione una de las opciones de desvío siguientes:[1]

   Desvío de todas las llamadas de voz

   Desvío si ocupado: la llamada se desvía cuando tiene una llamada en curso o cuando la rechaza.

   Desvío si no responde: la llamada se desvía cuando el usuario no responde.

   Desvío si no localizable: la llamada se desvía cuando el teléfono está desconectado o fuera del área de servicio de la red.

   Desvío si no se puede recibir llamadas: la llamada se desvía cuando el usuario no responde, su teléfono está ocupado, desconectado o fuera del área de servicio de la red.

1. Puede que no aparezcan las opciones de desvío no admitidas por el operador de red.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Anular todos los desvíos: desactiva todas las opciones de desvío. Si selecciona esta opción, no podrá realizarse el siguiente procedimiento.

2. Active la opción seleccionada (*Activar*) o desactívela (*Anular*), compruebe si la opción de desvío está activada (*Verific. estado*) o especifique una demora (no disponible para todas las opciones de desvío).
3. Si ha seleccionado *Activar*, elija adónde deben desviarse las llamadas entrantes (al buzón de voz o a otro número de teléfono).

   Si selecciona *Verific. estado* y pulsa (**Número**), se mostrará el número al que se desvían las llamadas.

   Si pulsa (**Detalles**), en caso de que esté disponible, y selecciona *Retraso*, aparece el tiempo que debe transcurrir para que se desvíen las llamadas.

Se pueden activar varias opciones de desvío al mismo tiempo.

Si se desvían todas las llamadas, aparece cuando la pantalla está en blanco.

Cada línea telefónica puede tener sus propias opciones de desvío. Véase también Línea para llamadas salientes en la página 81.

Sugerencia: si pulsa al recibir una llamada, ésta se desviará si se encuentra activada la opción *Desvío si ocupado*.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

12. Juegos (menú 8)

Con el teléfono puede jugar a estos juegos: *Snake II*, *Space Impact*, *Bantumi*, *Pairs II*.

Para acceder a este menú: con la pantalla en blanco, pulse (**Menú**), desplácese hasta *Juegos* y pulse (**Seleccionar**).

Nota: Para utilizar esta función, el teléfono debe estar encendido. No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

■ Utilización de las opciones de juegos

Seleccione el juego deseado y, después, una de las siguientes opciones:

- *Juego nuevo*: inicia una nueva sesión de juego.
- *Punt. máxima*: muestra la puntuación más alta conseguida hasta el momento.
- *Instrucciones*: muestra un texto de ayuda sobre cómo jugar con este juego. Para desplazarse por el texto, pulse o .
- *Nivel*: permite definir el nivel de dificultad del juego seleccionado.
- *Continuar*: reanuda el juego después de pararlo pulsando o C. Inicia el juego pulsando cualquier tecla excepto , C o .

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

- *Opciones* permite configurar los sonidos, la iluminación y el vibrador (*Vibración*) y almacenar el número de miembro del Club Nokia. Para obtener más información sobre el uso de este código, visite el sitio Web de Nokia www.club.nokia.com

  Tenga en cuenta que cuando la función de *Aviso por vibración* está desactivada, el teléfono no vibra aunque se encuentre activada la función *Vibración*.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

13. Calculadora (menú 9)

El teléfono dispone de una calculadora con cuatro funciones que también puede utilizarse para realizar conversiones monetarias aproximadas.

Para acceder a este menú: con la pantalla en blanco, pulse (**Menú**), desplácese hasta *Calculadora* y pulse (**Seleccionar**).

Nota: Para utilizar esta función, el teléfono debe estar encendido. No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

Esta calculadora tiene una precisión limitada y pueden producirse errores de redondeo, especialmente en divisiones largas.

■ Realización de un cálculo

Puede utilizar las siguientes teclas para introducir un cálculo:

- 0 - 9: inserta un dígito.
- #: inserta una coma decimal.
- C: borra el dígito de la izquierda.
- *: pulse una vez (+) para sumar, dos veces (-) para restar, tres veces (*) para multiplicar y cuatro veces (/) para dividir. De forma alternativa, pulse (**Opciones**) y seleccione la función deseada.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

- Para obtener un total, pulse (**Opciones**) y seleccione *Resultado*. Mantenga pulsada C para borrar la pantalla y realizar un nuevo cálculo.

Realización de una conversión monetaria

1. Para definir el tipo de cambio:
   - Pulse (**Opciones**) y seleccione *Tipo de cambio*.
   - Seleccione una de las opciones de cambio disponibles y pulse (**Aceptar**).

     Por ejemplo, si vive en el Reino Unido y desea convertir libras esterlinas a francos franceses, seleccione *De moneda nacional a extranjera*.
   - Introduzca el tipo de cambio y pulse (**Aceptar**). # inserta una coma decimal.
2. Para hacer la conversión:
   - Introduzca la cantidad monetaria que desea convertir.
   - Pulse (**Opciones**).
   - Desplácese hasta *A nacional* o *A extranjera* y pulse (**Aceptar**). En el ejemplo anterior, seleccionaría *A extranjera* ya que desea convertir su moneda nacional (libras esterlinas) a una extranjera (francos).

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

■ Conversión monetaria con la pantalla en blanco

Es posible realizar conversiones monetarias cuando la pantalla está en blanco. Para utilizar esta función, deberá definir el tipo de cambio en el menú Calculadora.

1. Introduzca la cantidad que desea convertir a moneda nacional o extranjera. Pulse * para introducir una coma decimal (aparece un asterisco).
2. Pulse dos veces o . El texto que aparece encima de cambia de **Llamar** a **Convertir** y el asterisco se sustituye por una coma decimal.
3. Pulse (**Convertir**).

Para volver a la pantalla en blanco, pulse (**Aceptar**).

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

14. Notas aviso (menú 10)

Esta función de la memoria permite guardar pequeñas notas de texto con una alarma. La alarma del teléfono se activa al llegar la fecha y hora especificadas.

Para acceder a este menú: con la pantalla en blanco, pulse (**Menú**), desplácese hasta *Notas aviso* y pulse (**Seleccionar**).

Nota: Para utilizar esta función, el teléfono debe estar encendido. No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

Adición de una nota de aviso

1. Desplácese hasta *Añadir nueva* y pulse (**Seleccionar**).
2. Escriba una nota (véase Escritura de texto en la página 38).
3. Cuando haya terminado de escribirla, pulse (**Aceptar**) para acceder a las opciones siguientes. Desplácese hasta la opción deseada y pulse (**Aceptar**).
   - *Alarma sí*: asigna una alarma a la nota. Introduzca la fecha y pulse (**Aceptar**); a continuación, introduzca la hora y pulse (**Aceptar**).
   - *Alarma no*: no se asigna ninguna alarma a la nota.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

■ Visualización de las notas de aviso

1. Desplácese hasta *Ver todas* y pulse (**Seleccionar**).
2. Desplácese hasta la nota que desee. Puede pulsar (**Opciones**) para realizar lo siguiente:
   - *Borrar*: borra la nota.
   - *Editar*: permite modificar la nota, así como la fecha y hora de la alarma.
   - *Enviar*: permite enviar la nota como un mensaje de texto (SMS).

■ Borrado de una nota de aviso

1. Desplácese hasta *Borrar* y pulse (**Seleccionar**).
2. Desplácese hasta una de las opciones siguientes y pulse (**Aceptar**):
   - *Una a una*: borra las notas de aviso de una en una. Seleccione la nota de aviso que desea borrar y pulse (**Borrar**).
   - *All at once*: borra todas las notas de aviso. Pulse (**Sí**) para confirmar la eliminación de la nota de aviso.

■ Al llegar la hora especificada para la nota de aviso

Si el teléfono está encendido, sonará una alarma, y la iluminación y el texto de la nota de aviso parpadearán. Puede detener la alarma pulsando C. Si pulsa (**Repetir**), la alarma cesará durante unos minutos

Si el teléfono está apagado, la nota de aviso aparecerá al encender de nuevo el teléfono.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

15. Reloj (menú 11)

El teléfono dispone de un reloj que también puede utilizarse como despertador.

Este menú contiene también opciones relacionadas con la hora, un cronómetro y un reloj contador.

Para acceder a este menú: con la pantalla en blanco, pulse (**Menú**), desplácese hasta *Reloj* y pulse (**Seleccionar**).

■ Alarma (menú 11-1)

El teléfono puede configurarse para que suene la alarma a una hora determinada.

Si la alarma estaba desactivada cuando entró en esta función, introduzca la hora de alarma deseada en horas y minutos, y pulse (**Aceptar**).

Si la alarma estaba activada cuando entró en esta función, seleccione *Sí* para cambiar la hora de alarma o *Desactivar* para desactivarla.

Cuando llega la hora de la alarma

El teléfono emite una señal de alerta con el volumen seleccionado en la función *Volumen señal de llamada* (véase la página 103) y la iluminación y el texto *¡Alarma!* parpadearán. Puede detener la alarma pulsando una tecla cualquiera.

Si deja que la alarma suene durante un minuto o pulsa (**Repetir**), la alarma se detiene durante unos minutos y, después, vuelve a sonar.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Si el teléfono está apagado cuando llega la hora de la alarma, ésta comenzará a sonar. Si pulsa cualquier otra tecla que no sea (**Repetir**), se le preguntará si desea encender el teléfono para hacer o recibir llamadas. Pulse (**Sí**) para encender el teléfono o para apagarlo.

Nota: No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

■ Opciones reloj (menú 11–2)

Puede activar o desactivar la visualización de la hora, definir la hora correcta o seleccionar el formato de 12 ó 24 horas. Si la visualización de la hora está activada, la hora aparece cuando la pantalla está en blanco.

Si retira la batería del teléfono, es posible que tenga que volver a definir la hora.

■ Ajuste de fecha (menú 11–3)

Esta función permite definir la fecha para el reloj interno.

■ Cronómetro (menú 11–4)

El cronómetro puede utilizarse para medir el tiempo, por ejemplo, en distintos deportes.

La precisión del cronómetro es de una centésima de segundo. Es posible medir un tiempo máximo de 10 horas.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Nota: Para utilizar esta función, el teléfono debe estar encendido. No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

1. En este menú, pulse (**Iniciar**) para comenzar a medir el tiempo.
2. Para obtener el tiempo transcurrido, pulse (**Detener**). Cuando se detenga la medición, pulse (**Opciones**) para acceder a las funciones siguientes. Desplácese hasta la función deseada y pulse (**Aceptar**).

   Iniciar: reinicia la medición a partir de la última hora de detención.

   Poner a cero: detiene la medición actual y pone a cero el cronómetro.

   Salir: vuelve a la pantalla de título del menú. Para reanudar la medición, acceda a este menú.

Para configurar el cronómetro de modo que siga midiendo el tiempo en segundo plano, mantenga pulsada C dos veces. Mientras transcurre el tiempo, parpadea cuando la pantalla está en blanco.

Nota: El uso del cronómetro gasta batería, y el tiempo de funcionamiento del teléfono será menor. Preste atención a que no siga activo en segundo plano mientras efectúa otras operaciones con el teléfono.

■ Temporizador de cuenta atrás (menú 11-5)

Permite configurar el teléfono para activar la alarma cada cierto tiempo.

Nota: Para utilizar esta función, el teléfono debe estar encendido. No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Para establecer la hora de la alarma, introdúzcala en horas y minutos. Pulse (**Iniciar**) para activar el reloj contador.

Para detener el reloj contador o modificar la hora, acceda a este menú, seleccione la función deseada y pulse (**Aceptar**).

Si el reloj contador está activado, aparece cuando la pantalla está en blanco.

Si la pantalla está en blanco al llegar la hora de alarma especificada, sonará un tono y parpadeará el texto relacionado. Puede detener la alarma pulsando una tecla cualquiera. Si no pulsa ninguna tecla, la alarma se detiene automáticamente pasados 30 segundos.

■ Actualiz. auto de fecha y hora (menú 11-6)

Este servicio de red actualiza el reloj del teléfono según la zona horaria en que se encuentre.

Si selecciona *Sí*, la hora y la fecha se actualizarán automáticamente.

Si selecciona *Confirm. antes*, se le solicitará confirmación para realizar la actualización.

Si selecciona *No*, no se actualizarán la fecha y la hora.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

16. Modo (menú 12)

Es posible definir los sonidos y los gráficos de modo del teléfono según sus preferencias seleccionando el grupo de opciones o 'modo' deseado).

De este modo es posible adaptar de forma sencilla el teléfono a los distintos eventos y entornos.

Para acceder a este menú: con la pantalla en blanco, pulse (**Menú**), desplácese hasta *Modos* y pulse (**Seleccionar**).

Tenga en cuenta que es posible definir de forma sencilla las opciones del modo seleccionado en el menú Sonidos (véase la página 75).

■ Selección de un modo

Para cambiar el modo utilizado actualmente por el teléfono, realice uno de los siguientes procedimientos:

- Con la pantalla en blanco o durante una llamada: pulse la tecla rápidamente. Desplácese hasta el modo deseado y pulse (**Aceptar**).
- En el menú *Modos*, desplácese hasta el modo deseado, pulse (**Seleccionar**), desplácese hasta *Normal* y pulse (**Aceptar**).

Sugerencia: para activar un modo rápidamente con la plantilla en blanco, pulse y la tecla numérica correspondiente al modo deseado. Por ejemplo, para activar el modo *Silencio*, pulse y . Para volver al modo *Normal*, pulse y .

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

■ Modificación de las opciones de modos

1. En el menú *Modos*, desplácese hasta el modo cuyas opciones desea modificar y pulse (**Seleccionar**). Existen los siguientes modos disponibles:
   - *Normal*: ésta es la opción predeterminada.
   - *Silencio*: desactiva todos los sonidos del teléfono. Cuando los sonidos están desactivados, aparecerá en la pantalla .
   - *Un 'bip'*: define los sonidos del teléfono para que se oigan muy bajos.
   - *Muy alto*: define los sonidos del teléfono muy altos.
   - *(vacío)*: Puede sustituir este modo por otro que haya recibido: por ejemplo, de su operador de servicios. Para obtener información sobre la disponibilidad y compatibilidad de dichos modos, póngase en contacto con su proveedor de servicios o con cualquier otro que desee
2. Desplácese hasta *Personalizar* y pulse (**Aceptar**).
3. Desplácese hasta la opción deseada (véase más adelante) y pulse (**Seleccionar**).
4. Desplácese hasta la opción deseada y pulse (**Aceptar**).

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

■ Valores disponibles en un modo

Señal de llamada

Define el tipo de señal de llamada para llamadas de voz. Desplácese hasta el tono deseado y pulse (**Aceptar**). Los tonos recibidos de otras personas o compuestos por el usuario aparecen al final de la lista de tonos.

Volumen señal de llamada

Define el nivel de volumen para los avisos de llamada y mensajes. Desplácese hasta el nivel deseado y pulse (**Aceptar**).

Aviso de llamadas entrantes

Define el modo en que el teléfono notifica una llamada de voz entrante. Las opciones son las siguientes: *Normal*, *Ascendente*, *Una sola vez*, *Un 'bip'* y *Desactivar*.

Si se selecciona *Desactivar*, se desactivan todos los sonidos y aparece .

Tono de aviso para mensajes

Define el aviso de llamada para los mensajes de texto. Desplácese hasta el nivel deseado y pulse (**Aceptar**).

Sonido del teclado

Define el nivel de volumen de los sonidos del teclado. Desplácese hasta el nivel deseado y pulse (**Aceptar**).

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Tonos de aviso

Asigna tonos de aviso al teléfono, por ejemplo si se está quedando sin batería. Esta opción no tiene efecto en los tonos relacionados con los servicios de la red.

Aviso por vibración

Configura el teléfono de modo que vibre al recibir una llamada de voz o un mensaje de texto.

El aviso por vibración se desactiva cuando el teléfono está conectado a un cargador o a un soporte de sobremesa.

Salvapantallas

Define la imagen que aparecerá cuando la pantalla esté en blanco durante un período de tiempo especificado ('tiempo de espera'). Esta imagen se puede seleccionar entre las mismas imágenes del menú *Mensajes con imágenes*.

Seleccione *No*, *Sí* (aparece el gráfico de modo seleccionado previamente), *Tiempo espera* o *Salvapantallas* y pulse (**Aceptar**).

Si se selecciona *Salvapantallas*, aparecerá el gráfico de modo seleccionado actualmente. Para modificarlo, desplácese hasta la imagen deseada y pulse (**Usar**). Si selecciona *Tiempo espera*, desplácese hasta el tiempo deseado y pulse (**Aceptar**).

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Renombrar

Permite modificar el nombre del modo seleccionado. Esta función no se encuentra disponible para el modo *Normal*.

Introduzca el nuevo nombre (véase Escritura de texto en la página 38) y pulse (**Aceptar**).

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

17. Servicios SIM (menú 13)

Aparece sólo si su tarjeta SIM proporciona servicios adicionales. El nombre y el contenido de este menú depende de los servicios disponibles.

Para acceder a este menú: con la pantalla en blanco, pulse (**Menú**), desplácese hasta el menú 13 y pulse (**Seleccionar**).

Puede configurar el teléfono para que muestre mensajes de confirmación cuando utilice los servicios de la tarjeta SIM. Véase Confirm. acc. servicio SIM en la página 83.

El acceso a estos servicios puede implicar el envío de un mensaje de texto (SMS) o la realización de una llamada cuyo coste correrá a su cargo.

Nota: Para más detalles sobre disponibilidad, tarifas e información sobre los servicios SIM, póngase en contacto con el distribuidor de su tarjeta SIM: operador de red, proveedor de servicio u otro distribuidor.

Para utilizar esta función, el teléfono debe estar encendido. No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

18. Información de referencia

■ Envío de tonos DTMF

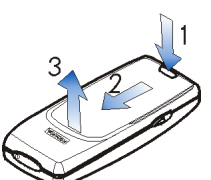
El teléfono puede enviar tonos DTMF para comunicarse con máquinas de fax, servicios de telefonía informatizados, etc.

Haga la llamada de la forma habitual. Pulse C y (**Opciones**) y seleccione *Enviar DTMF*. Introduzca la cadena DTMF o recupérela de la agenda y pulse (**Aceptar**).

■ Cambio de las carcasas Nokia Xpress-on™

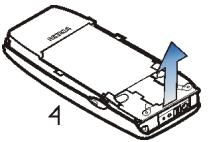
- Antes de cambiar la tapa, cerciórese de que el teléfono esté apagado y desconectado del cargador o cualquier otro dispositivo.
- Guarde y utilice siempre el teléfono con las tapas colocadas.

1. **Retire la carcasa trasera:** presione sobre la pestaña de bloqueo (1), deslice la carcasa (2) y sepárela del teléfono (3).

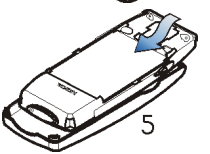


Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

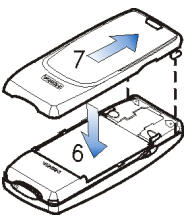
2. **Retire la carcasa frontal:** extraiga con cuidado la carcasa del teléfono empezando por la parte inferior (4).



3. **Vuelva a colocar la carcasa frontal:** haga coincidir la parte superior del teléfono con la parte superior de la carcasa frontal y presione el teléfono contra ésta hasta que encaje en su sitio (5).



4. **Vuelva a colocar la carcasa trasera:** inserte las dos pestañas de la carcasa trasera en las ranuras correspondientes del teléfono (6) y deslice la carcasa hasta encajarla en su sitio (7).



■ Códigos de acceso

Puede utilizar los códigos de acceso descritos en esta sección para evitar el uso no autorizado de su teléfono y tarjeta SIM.

Los códigos de acceso (a excepción del código PUK y PUK2) se pueden modificar con la función Cambio de los códigos de acceso (véase la página 87).

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Código de seguridad

El código de seguridad se puede utilizar para evitar un uso no autorizado del teléfono (véase Seguridad del teléfono en la página 86).

El valor predeterminado de este código es 12345. Modifique el código (véase Cambio de los códigos de acceso en la página 87) y configure el teléfono para que solicite dicho código (véase Seguridad del teléfono en la página 86).

Mantenga el código en secreto, en un lugar seguro y separado del teléfono.

Código PIN

El PIN (Personal Identification Number o número de identificación personal) protege su tarjeta SIM del uso no autorizado. El código PIN se suministra habitualmente con la tarjeta SIM.

Cuando la solicitud del código PIN está activada, el código se solicitará cada vez que se encienda el teléfono (véase Petición del código PIN en la página 84).

Si introduce un código PIN incorrecto tres veces seguidas, la tarjeta SIM se bloquea. Introduzca el código PUK y pulse (**Aceptar**). Introduzca un nuevo código PIN y pulse (**Aceptar**). Introduzca otra vez el nuevo código y pulse (**Aceptar**).

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Código PIN2

El código PIN2, suministrado con algunas tarjetas SIM, es necesario para acceder a algunas funciones, como los contadores de unidades de consumo. Estas funciones sólo están disponibles si las admite la tarjeta SIM.

Si introduce un código PIN2 incorrecto tres veces seguidas, siga las mismas instrucciones que con el código PIN pero esta vez utilice el código PUK2.

Código PUK

El código PUK (Personal Unblocking Key o clave de desbloqueo personal) es necesario para cambiar un código PIN bloqueado. Es posible que el código se entregue con la tarjeta SIM. Si no es así, póngase en contacto con su proveedor de servicios para obtenerlo. Si pierde el código, póngase en contacto con su proveedor de servicios.

Código PUK2

El código PUK2, proporcionado con algunas tarjetas SIM, es necesario para cambiar un código PIN2 bloqueado. Si pierde el código, póngase en contacto con su proveedor de servicios.

Contraseña de restricción

Esta contraseña es necesaria para utilizar la función *Servicio de restricción de llamadas* (véase la página 84). Su proveedor de servicios puede facilitarle este número.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

■ Información sobre la batería

Carga y descarga

El teléfono recibe alimentación eléctrica a través de una batería recargable.

¡Observe que el rendimiento completo de una batería nueva únicamente se obtiene después de dos o tres ciclos completos de carga y descarga!

La batería se puede cargar y descargar numerosas veces, pero con el tiempo se gastará. Cuando el tiempo de funcionamiento (conversación y espera) sea notablemente más corto de lo normal, deberá adquirir una batería nueva.

Utilice únicamente las baterías aprobadas por el fabricante del teléfono y recargue las baterías únicamente con los cargadores aprobados por el fabricante. Desconecte el cargador cuando no esté en uso. No deje la batería conectada a un cargador durante más de una semana, puesto que la sobrecarga puede acortar su duración. Una batería completamente cargada que no se utilice se descargará por sí sola al cabo de un tiempo.

Las temperaturas extremas pueden afectar a la capacidad de carga de la batería:

Para obtener tiempos de funcionamiento adecuados con baterías de NiMh, descargue la batería de vez en cuando dejando el teléfono encendido hasta que se apague por sí mismo. No intente descargar la batería por ningún otro medio.

Utilice la batería sólo para el fin para el que fue diseñada

No utilice nunca el cargador o la batería si están dañados.

No cortocircuite la batería. Puede producirse un cortocircuito accidental si, por ejemplo, lleva consigo una batería de repuesto en el bolsillo o en el bolso junto a un objeto metálico (una moneda, un clip o un bolígrafo) que ocasiona la conexión directa de las terminales + y - de la batería (las bandas metálicas de la batería). El cortocircuito de las terminales puede dañar la batería o el objeto que esté conectado a la misma.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Si deja la batería en lugares calientes o fríos como, por ejemplo, en un vehículo completamente cerrado en verano o en invierno, reducirá la capacidad y la duración de la batería. Procure mantenerla siempre entre 15 °C y 25 °C. Un teléfono con la batería demasiado fría o caliente puede no funcionar temporalmente, aun estando completamente cargada. El rendimiento de las baterías se ve particularmente limitado con temperaturas inferiores al punto de congelación.

¡No deseche las baterías tirándolas al fuego!

Desháguese de las baterías conforme a las normativas locales; por ejemplo reciclándolas. No las tire a la basura doméstica.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Cuidado y mantenimiento

Este teléfono es un producto de diseño y fabricación excelentes y debe tratarse con cuidado. Las sugerencias que se incluyen a continuación le ayudarán a cumplir las condiciones de garantía y a disfrutar de este producto durante años.

- Mantenga el teléfono y todas sus piezas y accesorios fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el teléfono seco. La lluvia, la humedad y los líquidos contienen minerales que pueden oxidar los circuitos electrónicos.
- No utilice ni guarde el teléfono en lugares sucios o polvorientos. Las piezas móviles podrían dañarse.
- No guarde el producto en lugares calientes. Las altas temperaturas pueden reducir la duración de los dispositivos electrónicos, dañar las baterías y deformar o derretir algunos plásticos.
- No guarde el producto en lugares fríos. Cuando el teléfono recupera su temperatura normal, puede formarse humedad en su interior, lo cual puede dañar las placas de los circuitos electrónicos.
- No intente abrir el producto. La manipulación del teléfono por personas no especializadas puede dañarlo.
- No deje caer, golpee ni mueva bruscamente el producto. Si lo manipula bruscamente, pueden romperse las placas de circuitos internos.
- No utilice productos químicos perjudiciales, disolventes ni detergentes fuertes para limpiar el teléfono.
- No pinte el teléfono. La pintura puede obstruir las piezas móviles e impedir un funcionamiento correcto.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

- Emplee únicamente la antena suministrada o una antena de recambio aprobada. Las antenas, las alteraciones y los elementos anexionados sin autorización podrían dañar el teléfono y pueden constituir una violación de las normativas sobre aparatos de radio.

Todas estas recomendaciones se aplican de igual forma al teléfono, la batería, el cargador y todos los accesorios. Si alguno de estos no funciona correctamente, llévelo al distribuidor autorizado más cercano. El personal le ayudará a resolver su problema y, si es preciso, le ofrecerá servicio técnico.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Información importante sobre seguridad

■ Seguridad en carretera

No utilice el teléfono móvil mientras conduce. Coloque siempre el teléfono en su soporte, no lo deje en el asiento del copiloto o en un lugar donde pueda soltarse en caso de colisión o parada repentina.

Recuerde: ¡La precaución en carretera es lo principal!

■ Entorno operativo

Respete la normativa especial vigente de la zona donde se encuentre y apague el teléfono siempre que esté prohibido su uso, cuando pueda causar interferencias o resultar peligroso.

Utilice el teléfono sólo en las posiciones normales de funcionamiento.

Algunos componentes son magnéticos. El teléfono puede atraer materiales metálicos, y las personas con audífono no deberían acercarse el teléfono al oído si llevan puesto el audífono. Fije siempre el aparato telefónico en su soporte, ya que las piezas metálicas pueden ser atraídas por el audífono. No coloque tarjetas de crédito ni otros medios de almacenamiento magnéticos cerca del teléfono, ya que la información guardada en éstos podría borrarse.

■ Dispositivos electrónicos

La mayoría de los equipos electrónicos modernos están protegidos contra las señales de radiofrecuencia (RF). Sin embargo, existen determinados equipos electrónicos que pueden no estar protegidos contra las señales RF de su teléfono móvil.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Marcapasos

Los fabricantes de marcapasos recomiendan mantener una distancia mínima de 20 cm entre un teléfono móvil y el marcapasos con el fin de evitar posibles interferencias con este último. Estas recomendaciones provienen de investigaciones independientes y de la Investigación tecnológica en telefonía móvil. Personas con marcapasos:

- Deben mantener siempre el teléfono a más de 20 cm de distancia respecto al marcapasos cuando el teléfono está activado;
- No deben transportar el teléfono en un bolsillo que se encuentre a la altura del pecho;
- Deben utilizarlo en la oreja del lado opuesto al marcapasos para minimizar las posibles interferencias;
- Si tiene la más mínima sospecha de que se está produciendo alguna interferencia, apague el teléfono inmediatamente.

Aparatos de audición

Algunos teléfonos móviles digitales pueden interferir con determinados audífonos. Si se produce este tipo de interferencias, póngase en contacto con su proveedor de servicio.

Otros aparatos médicos

Los equipos de radiotransmisión, incluidos los teléfonos celulares, pueden interferir en la funcionalidad de aparatos médicos que no estén protegidos adecuadamente. Consulte con un médico o con el fabricante del aparato médico para determinar si están correctamente protegidos contra las señales externas RF o para que le aclaren cualquier duda. Apague el teléfono en los lugares específicos de los centros sanitarios donde se le indique. Es probable que en los hospitales y centros sanitarios se utilicen equipos sensibles a las señales externas RF.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Vehículos

Las señales RF pueden afectar a los sistemas electrónicos de vehículos de motor que no estén bien instalados o protegidos (p. ej. sistemas electrónicos de inyección, sistemas electrónicos de frenos anti-bloqueo (ABS), sistemas electrónicos de control de velocidad, sistemas de airbag). Verifique estos aspectos de su vehículo con el fabricante o con su representante. También puede consultar al fabricante sobre los equipos que hayan sido incorporados con posterioridad en su vehículo.

Notas informativas

Desconecte el teléfono donde se lo indiquen las notas informativas.

■ Zonas potencialmente explosivas

Desconecte el teléfono en áreas donde puedan producirse explosiones, y obedezca todas las señales e instrucciones. Las chispas en estas áreas pueden originar explosiones o incendios que causen daños personales o incluso la muerte.

Se informa a los usuarios que deben apagar el teléfono en las gasolineras (áreas de servicio) y respetar las restricciones de uso de los equipos de radio en los depósitos de combustible (áreas de almacenamiento y distribución de combustible), en las plantas químicas y en los lugares donde se realicen explosiones.

Las zonas donde pueden producirse explosiones están a menudo, pero no siempre, claramente indicadas. Entre ellas se incluyen cubiertas de barcos; instalaciones de almacenamiento y transporte de productos químicos; vehículos que utilizan gas de petróleo licuado (como propano o butano); áreas donde el aire contiene partículas o elementos químicos, como grano, polvo o partículas metálicas; y otras áreas donde normalmente se le pide que apague el motor del vehículo.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

■ Vehículos

Sólo el personal cualificado debe reparar el teléfono, o instalarlo en un vehículo. Si la instalación o la reparación no son correctas, pueden resultar peligrosas y anular la garantía que se aplica a la unidad.

Compruebe con regularidad que el equipo completo del teléfono móvil de su vehículo esté correctamente montado y funcione debidamente.

No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases ni materiales explosivos en el mismo compartimento destinado al teléfono, a sus piezas o accesorios.

Si tiene un vehículo equipado con airbag, recuerde que éste se infla con mucha fuerza. No coloque sobre el airbag ni sobre la zona de despliegue de éste ningún objeto, incluido el equipo instalado y las piezas portátiles del teléfono móvil. Si el equipo de telefonía móvil no está bien instalado en el interior del vehículo y el airbag se despliega, se pueden ocasionar heridas graves.

Está prohibido usar el teléfono mientras se vuela. Apague el teléfono antes de embarcar en un vuelo. El uso de teléfonos móviles en un avión puede resultar peligroso para el funcionamiento del mismo, e interrumpir la conexión de la red del teléfono móvil, además de ser ilegal.

Las normativas de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones de los EE.UU.) prohiben el uso de teléfonos móviles en los aviones. Apague el teléfono antes de embarcar en un vuelo. El uso de teléfonos móviles en un avión puede resultar peligroso para el funcionamiento del mismo, e interrumpir la conexión de la red del teléfono móvil, además de ser ilegal.

El incumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar la suspensión o la negativa del servicio telefónico celular para el transgresor, el inicio de una acción legal o ambas cosas.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

■ Llamadas de emergencia

¡Importante! Este teléfono, como cualquier teléfono móvil, funciona con señales de radio, redes inalámbricas y terrestres, y funciones programadas por el usuario. Por eso, no se puede garantizar que las conexiones funcionen en todas las condiciones. Por tanto, no debe depender nunca únicamente de un teléfono móvil para comunicaciones importantes (p. ej., urgencias médicas).

Quizá no se puedan efectuar llamadas de emergencia en todas las redes de teléfonos móviles o cuando se utilizan determinados servicios de red o funciones del teléfono. Consúltelo con los proveedores de servicios locales.

Para hacer una llamada de emergencia:

1. Si el teléfono no está encendido, enciéndalo. Compruebe que la intensidad de señal sea la adecuada.

   Algunas redes pueden precisar que se coloque una tarjeta SIM válida en el teléfono.
2. Mantenga pulsada la tecla C tantas veces como sea necesario (por ejemplo, para salir de una llamada, salir de un menú, etc.) para borrar la pantalla y proceder a llamar.
3. Teclee el número de emergencia de la localidad en la que se encuentre (p. ej. 112 o cualquier otro número de emergencia oficial). Los números de emergencia pueden variar en cada localidad.
4. Pulse la tecla (**Llamar**).

Si algunas funciones están activas, puede que necesite desactivarlas antes de poder efectuar una llamada de emergencia. Consulte esta guía y a su proveedor de servicio celular local.

Al realizar una llamada de emergencia, no olvide especificar toda la información necesaria con la mayor precisión posible. Recuerde que el teléfono móvil puede ser el único medio de comunicación en el lugar de un accidente: no interrumpa la comunicación hasta que se lo indiquen.

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

Índice alfabético

A

acabar una llamada 29
accesorios
  kit de vehículo manos libres (PPH-1) 29, 82
  kit manos libres portátil (HDC-5) 56, 82
actualización automática de fecha y hora 100
agenda
  acceso 50
    durante una llamada 50
  borrado de un nombre y número de teléfono de la agenda 51
  comprobación de espacio libre 53
  definición del tipo de presentación del contenido de la agenda 53
  envío de un nombre y núm. a otro teléfono 52
  hacer una llamada 50
  memorización de un nombre y número de teléfono 37, 51
  modificación de un nombre y número de teléfono 51
  realización de una llamada 31
  recuperación de nombres y números de teléfono 50
  utilización 50
alarma
  indicador de la pantalla 22
aviso por vibración 75, 79, 104

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

B

baterías
- carga ... 25
- extracción ... 24, 107
- indicador de carga ... 21
- utilización ... 111
- volver a colocar ... 25

bloqueo del teclado ... 22, 35
borrado
- carácter ... 20
- número de la pantalla ... 37
- números de teléfono memorizados automáticamente ... 71

borrado de la pantalla ... 20, 42
borrar
- mensajes de texto ... 61

búsqueda rápida ... 32
buzón de voz
- desvío de llamadas ... 88
- memorización del número ... 68

C

calculadora ... 92
cambio de las carcasas ... 107
cancelar una llamada ... 29
caracteres especiales ... 42
carcasas, cambiar ... 107

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

carga de la batería 25
charla 61, 69
código de seguridad 16, 109
    solicitud 27, 86
código PIN 109
    solicitud 27, 84
código PIN2 110
código PUK 110
código PUK2 110
códigos de acceso
    cambiar 87
    Véase también Código PIN, Código PIN2, Código PUK, Código PUK2, Código de seguridad
composición de una señal de llamada 76
contador de tiempo
    indicador de la pantalla 22
conversión monetaria 93
    con la pantalla en blanco 94
coste de las llamadas 72
    limitar 73
    selección de llamadas 73
cronómetro 98
    indicador de la pantalla 22
cuidado y mantenimiento 113
cursor, mover 19

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

D

desactivación del micrófono 30
despertador 97
desplazamiento por los menús y opciones 19
desvío de llamada
    indicador de la pantalla 22
desvío de llamadas 33, 34, 88
    indicador de la pantalla 89
duración de las llamadas 72

E

emoticonos 64
encendido y apagado 18, 27
entrada 60
enviar
    mensajes de texto 58
    solicitudes de comandos 68
envío
    nombre y núm. de teléfono a otro teléfono 52
escribir
    introducción de texto predefinido 38
    introducción de texto tradicional 38
    mensajes de texto 58
    nombres en la agenda 37
    notas de aviso 95
    saludo inicial 83

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

uso de la introducción de texto predefinido 38
uso de la introducción de texto tradicional 41
escucha de mensajes de voz 34
espacios, insertar 42
establecer fecha 98

F

formatos de mensajes 65
funciones de la memoria. Véase Agenda
funciones de menú
lista 45
salir 44
funciones de menús
acceso 43

G

gestión del tiempo
cronómetro 98
despertador 97
notas de aviso 95
reloj contador 99
gráficos de modo 75, 79, 104
gráficos de modo. Véase Gráficos de modo
grupo cerrado de usuarios 86
indicador de la pantalla 22
guardar rápidamente 38
guía rápida 3

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

I

idioma de los textos de la pantalla 82
iluminación 83
encendido temporal 18
indicador de carga 21
indicadores de la pantalla 20
alarma 22
bloqueo del teclado 22
contador de tiempo 22
cronómetro 22
desvío de llamada 22
grupos cerrados de usuarios 22
introducción de texto predefinido 38
introducción de texto tradicional 41
lectura de mensajes de texto 61
línea 2 activa 22
mayúsculas y minúsculas 39, 42
mensajes de texto recibidos 22
modo de silencio 22
modo numérico 42
información de célula 82
instrucciones de seguridad 14, 115
intensidad de la señal 21
introducción de letras 18, 37
introducción de texto predefinido 38

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

introducción de texto tradicional 38
uso de la introducción de texto predefinido 38
uso de la introducción de texto tradicional 41
introducción de números 18
introducción de texto predefinido 38
indicador de la pantalla 38
selección de un diccionario 41
introducción de texto predefinodo
desactivar 41
introducción de texto tradicional 38, 41
indicador de la pantalla 41

J

juegos 90

K

kit de vehículo manos libres (PPH-1) 82
kit manos libres portátil (HDC-5) 35, 82
uso para marcación mediante voz 56

L

lectura de mensajes de texto 60
letras
cambiar entre mayúsculas y minúsculas 39, 42
introducir 38
línea de teléfono
indicador de la pantalla 22
línea telefónica

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

seleccionar 81
llamada en espera 81
llamadas
acabar 29
cancelar 29
desvío 33, 34, 88
hacer una llamada con la agenda 50
llamadas de emergencia 119
llamadas internacionales 29
marcación mediante voz 54
marcación rápida 32, 80
números de servicio 50
pasar de una llamada a otra 33
realización 29
realización de una llamada con la agenda 31
realización de una nueva llamada durante una llamada 32
recibir 33
responder 33
respuesta a una llamada durante una llamada 34
restricción 84
llamadas de emergencia 15, 119
llamadas internacionales 29
memorización del prefijo internacional 37
llamadas perdidas 71
Véase también Registro de llamadas

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

llamadas recibidas 71
Véase también Registro de llamadas

M

marcación fija 85
marcación mediante voz 54
adición de una grabación mediante voz a un nombre y número de teléfono 55
realización de una llamada 56
utilización del kit manos libres portátil HDC-5 56
marcación rápida 32, 53
marcas de puntuación 42
mayúsculas y minúsculas
cambiar entre 39, 42
MCN. Véase Información de célula.
memorización de un nombre y número de teléfono en la agenda 37, 51
mensajes con imágenes 62
mensajes de difusión 67
mensajes de texto
borrar 61
conjuntos 65
emoticonos 64
enviar 58
escribir 58
formatos de mensajes 65

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

guardar 58
indicador de la pantalla 22
informes de entregas 66
leer 60
número del centro de mensajes 65
opciones 64
permanencia del mensaje 66
plantillas 64
responder 61
ver 62
mensajes de texto recibidos 60
mensajes de voz
escuchar 34
Véase también Buzón de voz
Mensajes SMS. Véase Mensajes de texto
micrófono, desactivar 30
modificación de un nombre y número de teléfono memorizados en la agenda 51
modificador de comandos del servicio 68
modo de reposo. Véase Pantalla en blanco
modo de silencio 22
modo numérico, indicador de la pantalla 42
modos 101
activación 101
modificación 102

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

opciones 75, 103
renombrar 105
selección 101
selección con la pantalla en blanco o desde el menú 18
moneda, convertir 93
mostrar el número propio a la persona a la que se llama 81
movimiento del cursor 19

N

nombres y núm. de teléfono de la agenda
envío a otro teléfono 52
nombres y números de teléfono
memorización 51
nombres y números de teléfono memorizados en la agenda
borrado 51
comprobación de espacio libre 53
definición del tipo de presentación 53
memorizar 37
modificación 51
realización de una llamada 31
visualización 19
notas de aviso 95
número del centro de mensajes 65
números de servicio, llamar 50

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

números de teléfono memorizados automáticamente. Véase Registro de llamadas, Llamadas enviadas, Llamadas recibidas, Llamadas perdidas. números marcados 19
números, borrado de un número de la pantalla 37

O

opciones 80
opciones de llamada 80
opciones de seguridad 84
opciones del usuario 82
opciones de consumo de llamadas 73
opciones de seguridad
código PIN 109
código PIN2 110
código PUK 110
código PUK2 110
contraseña de restricción de llamadas 110
grupo cerrado de usuarios 86
marcación fija 85
restricción de llamadas 84
seguridad del teléfono 86
solicitud del código de seguridad 86, 109
solicitud del código PIN 84
opciones del usuario 82

P

pantalla en blanco 20

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

conversión monetaria 94
indicadores de la pantalla 20
pantalla, borrar 20
plantillas 64

R

realización de una llamada 29
durante una llamada 32
recepción de un nombre y número de teléfono 52
recepción de una llamada 33
durante una llamada 34
recepción de una señal de llamada 78
rechazo de una llamada 20
recuperación de nombres y números de teléfono de la agenda 19, 50
búsqueda rápida 32
guardar rápidamente 38
red
seleccionar 83
registro de llamadas 70
rellamada a un número 30
rellamada automática 80
reloj
activar o desactivar 98
actualización de acuerdo con la zona horaria 100
seleccionar formato de hora 98
reloj contador 99

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

renombrar un modo 105
responder a una llamada
    respuesta automática 82
respuesta a una llamada 33
    durante una llamada 34
respuesta automática 82
restablecer los valores iniciales 87
restablecer los valores predeterminados. Véase Restablecer los valores iniciales
restricción de llamadas 84
    contraseña 110
restricción de llamadas. Véase Restricción de llamadas

S

salida 62
salida de las funciones de menú 20
saludo inicial 83
seguridad del teléfono 86
seguridad en carretera 115
señales de llamada 75, 103
    crear 76
    definición para un número de teléfono específico 51
    silencio 22
servicios de red
    modificador de comandos 68
Servicios SIM 106

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

sonidos 75
señales de llamada 75, 103
sonoridad del teclado 79, 103
Véase también Modos

T

tarjeta de visita. Véase Envío de un nombre y número de teléfono a otro teléfono
tarjeta SIM
instalación 23
utilización 23
tarjeta SIM prepago 74
tecla borrar/salir 20
borrado de la pantalla 42
borrado de un número de la pantalla 37
borrado de una letra 42
salida de una función de menú 44
tecla de encendido 18
tecla Nokia Navi 19, 21
teclado
bloqueo 22, 35
señales 75
sonidos 79, 103
visión general 18
teclas de desplazamiento 19
teclas numéricas 18

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

tiempo de conversación de prepago. Véase Tarjeta SIM prepago
tipos de aviso de llamada 75, 103
tipos de aviso para mensajes 78, 103
tonos 91
tipos de aviso para mensajes 78, 103
tonos de aviso 79, 104
tonos de aviso 75, 79, 104
tonos de juegos 75, 91

U

últimos números marcados 30, 71
Véase también Registro de llamadas
uso del modo manos libres 29

V

valores
restablecer 87
valores iniciales 87
valores predeterminados, restablecer 87
volumen de la señal de llamada 75, 103
volumen del auricular 19, 30

Z

zona horaria. Véase Actualización automática de fecha y hora

Copyright © 2003 Nokia. All rights reserved.

GARANTIA RESTRINGIDA DE FABRICANTE
PARA EUROPA & AFRICA

La presente garantía será de aplicación en parte de la Región de Europa y Africa de Nokia Mobile Phones, a menos que exista una garantía local. Nokia Corporation, Nokia Mobile Phones ("Nokia"), garantiza que este producto NOKIA ("El Producto") se halla, en el momento de su primera compra, libre de defectos en sus materiales, diseño y mano de obra, bajo los siguientes términos y condiciones:

1. La presente garantía restringida se otorga al consumidor final del Producto ("El Cliente"). No excluye ni limita i) cualquier derecho legalmente reconocido al Cliente, ni ii) cualesquiera de los derechos que ostente el Cliente respecto del vendedor/distribuidor del Producto.

2. El periodo de garantía es de doce (12) meses contados a partir de la fecha de compra del Producto por el primer Cliente. En el supuesto de venta posterior o cambio de propietario/usuario, dicho período de garantía continuará por el plazo de tiempo que reste del periodo original de doce (12) meses que, en cualquier caso, permanecerá invariable. La presente garantía es válida y aplicable únicamente en los siguientes países: cualquier estado miembro de la Unión Europea, Bosnia, Bulgaria, Chipre, Croacia, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Hungría, Islandia, Israel, Letonia, Lituania, Macedonia, Malta, Noruega, Polonia, República Checa , Rumanía y Suiza.

3. Durante el periodo de garantía, Nokia o su servicio técnico autorizado reparará o reemplazará, a discreción de Nokia, el Producto defectuoso. Nokia entregará al Cliente bien el Producto reparado bien otro Producto en buen estado de funcionamiento. Todos aquellos componentes u otros equipos que hayan sido reemplazados, pasarán a ser propiedad de Nokia.

4. No se otorgará una extensión o renovación del periodo de garantía en los Productos reparados o reemplazados.

5. La presente garantía restringida no cubrirá carcasas pintadas u otros componentes personalizados. En aquellos casos en que se requiera activación o desactivación del SIM- lock de un operador, Nokia remitirá al Cliente al operador en cuestión para activar o desactivar el SIM-lock, antes de proceder a la reparación o sustitución del Producto.

6. La presente garantía restringida no cubrirá el deterioro debido al uso normal. La presente garantía restringida tampoco será aplicable en los siguientes supuestos:

(i) Que el defecto del Producto se deba a: uso contrario al indicado en el manual de usuario; manipulación violenta; exposición a la humedad, a condiciones térmicas o ambientales extremas, o a cambios súbitos de tales condiciones; corrosión; oxidación; modificaciones o conexiones no autorizadas; reparaciones o aperturas del Producto no autorizadas; reparaciones hechas con repuestos no autorizados; mal uso; instalación inadecuada; accidentes; meteoros; derramamiento de alimentos o líquidos; acción de productos químicos u otros actos que estén fuera del razonable control de Nokia (incluyendo aunque no limitado a deficiencias de componentes consumibles, tales como baterías, las cuales, por su naturaleza, tienen un periodo de vida limitado, y daños o roturas de las antenas) a menos que el defecto haya sido directamente causado por defectos de materiales, diseño o mano de obra.

(ii) Que Nokia o su servicio técnico autorizado no hubiesen sido informados por el Cliente del defecto en el plazo de treinta (30) días desde la aparición del mismo dentro del periodo de garantía.

(iii) Que el Producto no hubiese sido entregado a Nokia o a su servicio técnico autorizado en el plazo de treinta (30) días desde la aparición del defecto dentro del periodo de garantía.

(iv) Que el número de serie del Producto, el código de fecha de fabricación del accesorio o el número de IMEI hubiesen sido eliminados, borrados total o parcialmente, alterados, o que resulten ilegibles.

(v) Que el defecto sea causado por un funcionamiento deficiente de la red celular.

(vi) Que el defecto se deba a que el Producto hubiese sido utilizado con o conectado a un accesorio no fabricado o suministrado por Nokia; o que hubiese sido utilizado para un uso distinto del previsto.

(vii) Que el defecto hubiese sido causado por cortocircuito de la batería, o rotura del sellado del compartimento de la batería, o que las células se hayan roto o estropeado, o que la batería haya sido utilizada en un producto distinto de aquel para el que se ha especificado; o

(viii) Que el software del Producto requiera de actualización debido a modificaciones en los parámetros de la red celular.

7. Al objeto de reclamar la presente garantía restringida, el Cliente deberá presentar alternativamente: (i) un certificado original de garantía legible y no modificado donde se indique claramente el nombre y domicilio del vendedor, la fecha y lugar de compra, el tipo de Producto y el IMEI u otro número de serie; o (ii) una factura de compra original legible y no modificada que contenga la misma información, en caso de que la factura de compra sea presentada al vendedor/distribuidor del Producto.

8. La presente garantía restringida es el único y exclusivo derecho del Cliente frente a Nokia, así como la única y exclusiva responsabilidad de Nokia respecto del Cliente en lo referente a defectos o mal funcionamiento del Producto. Esta garantía restringida reemplaza a cualquier otra garantía o responsabilidad, sea esta verbal, escrita (que no sea legalmente imperativa), estatutaria, contractual, extracontractual o cualquier otra. Nokia no será responsable en ningún caso de cualesquiera daños directos, indirectos, consecuenciales y/o accesorios, ni de perjuicios, incluido lucro cesante, ni de costes y gastos. Nokia tampoco será responsable en ningún caso de cualesquiera daños directos, costes y gastos, si el Cliente es una persona jurídica

9. Cualquier cambio o modificación de la presente garantía restringida requiere el acuerdo previo y por escrito de Nokia.

TARJETA DE GARANTÍA

A RELLENAR CON LETRAS DE IMPRENTA

Nombre y apellidos del Comprador: _____

Domicilio: _____

País: _____

Teléfono: _____

Fecha de Compra (dd/mm/aa): |_|_| / |_|_| / |_|_|

Tipo de Producto (en la etiqueta de tipo de teléfono que se encuentra debajo de la batería): |_|_|_| – |_|_|_|

Tipo de Modelo (en la etiqueta de tipo de teléfono que se encuentra debajo de la batería): |_|_|_|_|

Numero de Serie del Teléfono (en la etiqueta de tipo de teléfono que se encuentra debajo de la batería):

|_|_|_|_|_|_| / |_|_| / |_|_|_|_|_|_| / |_|

Número de Serie del Cargador (en la etiqueta del cargador) y fecha de fabricación:

Número de Serie de la Batería (en la etiqueta de la batería) y fecha de fabricación:

Lugar de Compra: _____

Nombre de la tienda: _____

Domicilio de la tienda: _____

ITEM:
IMEI:

B

Sello